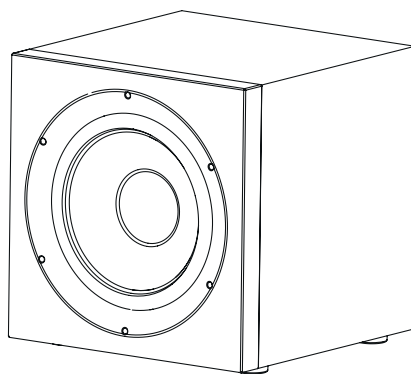
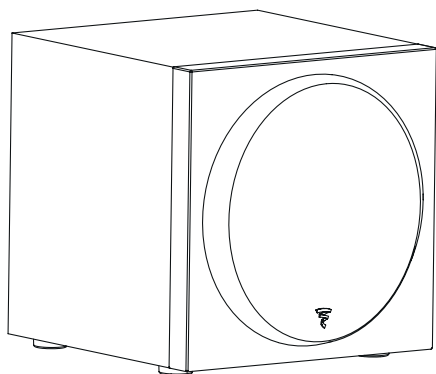


SUB 1000 F

Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung / Manuale d'uso / Manual de uso /
Manual de utilização / Handleiding / Руководство по эксплуатации / 使用手册 / 사용 설명서 / 取扱説明書

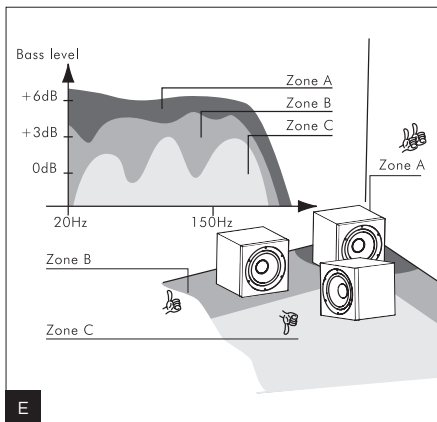
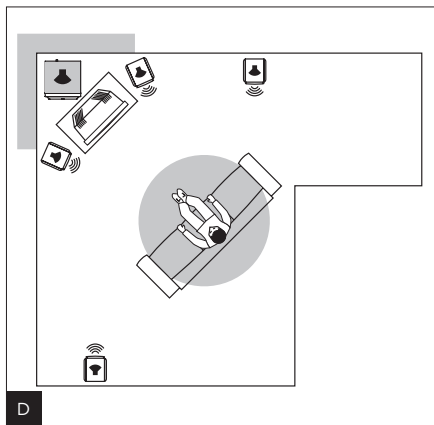
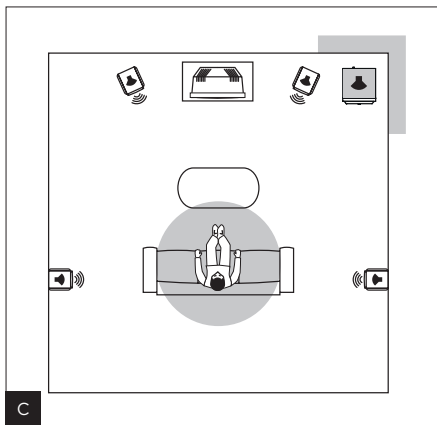
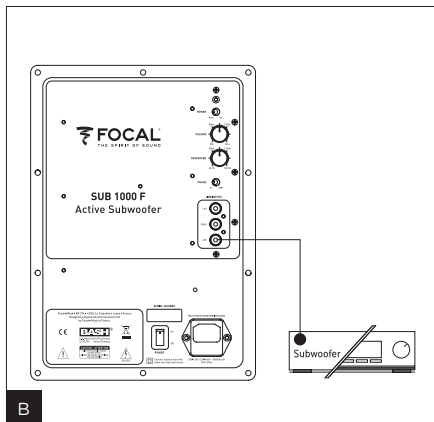
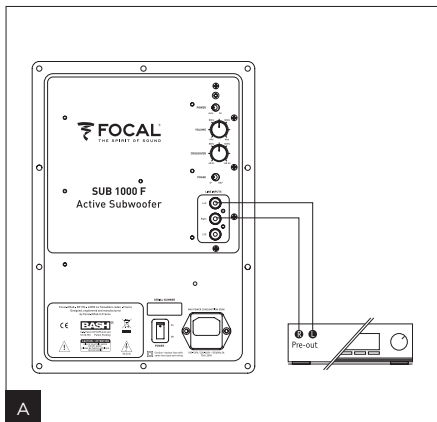


Français : page 4
Anglais : page 10
Deutsch : seite 16
Italiano : pagina 22
Español : página 28
Português : página 34

Nederlands : pagina 40
Русский : стр. 46
简体中文 : 页面 52
한국어 : 57 페이지
日本語 : 62 ページ

SUB 1000 F

Manuel d'utilisation / User manual



SUB 1000 F

Manuel d'utilisation / User manual

Sub 1000 F

Type	subwoofer actif clos
Haut-parleur	Grave 30 cm Flax
Coupure basse (-6 dB)	22 Hz
Réponse en fréquence (±3 dB)	24 Hz - 200 Hz
Fréquence coupure filtre	40 à 160 Hz
Entrées	Entrée stéréo Entrée Direct LFE
Phase	0° / 180°
Mode d'alimentation	on / auto
Dimensions (H x L x P)	420 x 400 x 420 mm
Poids net (unité)	21,5 kg

Sub 1000 F

Type	Active sealed subwoofer
Drivers	12" (30cm) Flax woofer
Cut-off frequency (-6dB)	22Hz
Frequency response (±3 dB)	24Hz - 200Hz
Crossover frequency	40 to 160Hz
Inputs	Stereo line inputs Direct line LFE
Phase	0° / 180° -
Power mode	on / auto
Dimensions (HxWxD)	420 x 400 x 420mm 16 ^{17/32} " x 15 ^{3/4} " x 16 ^{17/32} "
Net weight (unit)	47lbs (21.5kg)

À LIRE EN PREMIER !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en œuvre et à l'entretien de l'appareil.



L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un risque de choc électrique.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION : Afin de prévenir tout risque de choc électrique, n'enlevez pas le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Pour entretien ou réparation, contactez une personne qualifiée.

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur tel qu'un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur.
9. Ne contournez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée possède deux lames dont une plus large que l'autre. La grande lame est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

10. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse pas être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil.
11. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
12. N'utilisez que les chariots, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou ceux vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, redoublez de prudence pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toutes blessures par basculement.



13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes.

14. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tel que la détérioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou la chute de l'appareil.
15. Lorsque la prise du réseau d'alimentation, une prise placée sur l'appareil ou le commutateur On/Off est utilisé comme dispositif de sectionnement de l'alimentation, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.
16. ATTENTION : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à l'eau, la pluie ou à l'humidité. De plus, l'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.

À LIRE EN PREMIER !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

5

<p>17. N'insérez jamais d'objets par les trous de ventilation de l'appareil. Il pourrait entrer en contact avec les composants soumis à de hautes tensions ou les court-circuiter et ainsi occasionner un incendie ou un choc électrique. Ne jamais répandre de liquide sur l'appareil.</p> <p>18. Ne tentez pas de réparer cet appareil par vos propres moyens. L'ouverture de cet appareil peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Pour toute intervention de maintenance, adressez-vous à un personnel qualifié.</p> <p>19. La température ambiante lors de l'utilisation de l'appareil ne doit pas dépasser 35 degrés Celsius (95 °F).</p> <p>20. N'utilisez pas cet appareil dans des climats tropicaux.</p> <p>21. N'utilisez pas cet appareil dans des zones situées au-dessus de 2000 m d'altitude (6500 ft).</p> <p>22. Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques.</p> <p>23. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit.</p>	<p>24. Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid à un environnement chaud, s'assurer qu'aucun phénomène de condensation ne s'est produit avant de connecter le cordon d'alimentation.</p> <p>25. Il convient de ne pas placer sur l'appareil de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.</p> <p>26. Raccordez ce produit uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation nécessaire au produit ou de votre installation électrique, consultez le vendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, référez-vous au manuel d'utilisation.</p> <p>27. Laisser toujours une distance de 5 cm (2") minimum autour du produit pour assurer une bonne ventilation.</p> <p>28. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, s'assurer que le technicien de maintenance utilise les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à l'exemplaire d'origine. Des composants non-conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques.</p>	<p>29. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de maintenance de procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité.</p> <p>30. Raccordez ce produit uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation nécessaire au produit ou de votre installation électrique, consultez le vendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, référez-vous au manuel d'utilisation.</p> <p>31. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, n'écoutez pas les enceintes à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute d'enceintes à un niveau sonore excessif peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition de l'appareil auditif à un niveau supérieur à 85 dB SPL LAeq pendant plusieurs heures peut endommager l'ouïe irréversiblement.</p> <div data-bbox="815 1206 947 1343" style="text-align: center;"><p>(CEI 60417-6044)</p></div>
--	---	--

SUB 1000 F

Manuel d'utilisation

Français

Pour validation de la garantie Focal-JMlab,
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie



Contenu du carton :

- Caisson de grave
- Câble d'alimentation
- Manuel utilisateur

Fonctionnalités de l'amplificateur :

- Filtre actif passe-bas variable
- Inverseur de phase
- Entrée directe LFE
- Entrée stéréo
- Autopower

Période de rodage

Le haut-parleur utilisé dans le Sub 1000 F est un élément mécanique complexe qui exige une période d'adaptation pour fonctionner au mieux de ses possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période de rodage varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Pour accélérer cette opération, nous vous conseillons de faire fonctionner votre caisson de grave une vingtaine d'heures. Une fois les caractéristiques du haut-parleur totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de votre caisson de grave.

Spécifications :

Haut-parleur de grave 30 cm à membrane Flax (Lin[®]) : La membrane du haut-parleur de ce caisson de basse utilise la technologie sandwich Flax. Le Flax est un écotextile aux propriétés structurelles étonnantes : léger, rigide et bien amorti. Focal a développé une nouvelle membrane Flax de 320 g/m² ce qui garanti une grande rigidité même à forte excursion.

SUB 1000 F

Manuel d'utilisation

Connexions

Sur les entrées RCA "bas niveau"

Lorsqu'un amplificateur 2 canaux équipé de sorties ligne "pre out" est utilisé, ce caisson de grave devra être connecté sur les entrées stéréo RCA "Line inputs Right/Left" (fig. A).

Sur l'entrée LFE

Lorsqu'un amplificateur audio/vidéo multicanaux est utilisé, l'entrée unique LFE de ce caisson de grave sera connectée sur la sortie "Subwoofer" de l'amplificateur audio/vidéo (fig. B) lorsqu'elle existe.

Emplacement du caisson dans la pièce

Contrairement à une enceinte acoustique qui doit être suffisamment éloignée des murs et des angles de la pièce d'écoute, nous vous conseillons de placer le caisson de grave dans un angle (fig. C, D).

Si ce caisson de grave est plaqué contre un seul mur ou très éloigné des cloisons, la longueur d'onde très importante des fréquences graves reproduites va exciter de façon aléatoire les résonances de la pièce d'écoute. La réponse en fréquence ne sera pas linéaire et la qualité du grave en sera très affectée (manque de profondeur, effet de "son de tonneau", grave mou et/ou mal tenue, recouplement difficile ou impossible avec les autres enceintes utilisées).

En plaquant le caisson de grave dans un angle, les résonances de la pièce seront excitées de façon plus linéaire et prévisible. Non seulement, la perception du grave sera optimale, mais en plus cette disposition permettra d'accroître le niveau de grave de + 6 dB (fig. E).

Si pour des questions de contraintes d'aménagement, vous ne pouvez pas placer le caisson dans un angle, essayez différents emplacements dans la pièce jusqu'à trouver le meilleur compromis possible.

D'une manière générale, il faudra veiller à placer le caisson de grave plutôt sur le devant de la pièce d'écoute.

Les bandes de fréquences concernées étant omnidirectionnelles, le grave n'est en principe pas affecté par un objet ou un meuble placé entre le caisson et le point d'écoute.

SUB 1000 F

Manuel d'utilisation

Mise en route

Allumage / extinction temporisé automatique.

Ce caisson de grave est équipé d'un système de détection automatique du signal audio. Lorsque le switch est placé en mode "AUTO", le caisson se mettra immédiatement sous tension dès qu'un signal audio sera détecté en entrée. En mode "ON", le détecteur est inactif et le caisson est maintenu sous tension en permanence.

Inversement, lorsqu'aucun signal n'est reconnu en entrée du caisson au bout de 3 minutes environ, le système de détection met automatiquement le caisson en mode veille.

En cas d'absence prolongée durant plusieurs jours, il est conseillé de mettre l'interrupteur de mise sous tension sur "OFF". En cas d'orage, débranchez le cordon secteur.

Réglage rapide

1. Raccordez le caisson de grave au secteur.
2. Connectez le caisson de grave à l'amplificateur utilisé selon l'une des 2 méthodes proposées.
3. Mettez l'interrupteur de mise sous tension sur "ON".
4. Réglez le potentiomètre "CROSSOVER" en position intermédiaire (environ 100 Hz).
5. Ajustez le potentiomètre "VOLUME" à mi-course.

Nota : la fonction "CROSSOVER" est inopérante si ce subwoofer est connecté sur l'entrée "Line Inputs LFE".

Réglage fin

1. Ajustez le niveau de grave en fonction des autres enceintes utilisées. Ce réglage pourra se faire en utilisant des programmes musicaux aussi variés que possible. Le grave devra être présent sans être trop pesant.
2. Choisissez le mode de l'inverseur de phase (0° ou 180°). La bonne position est celle qui procure subjectivement le niveau de grave le plus élevé et le plus équilibré.
3. Affinez le réglage de la fréquence de coupure autour de 100 Hz. Plus cette valeur sera réglée bas, plus le grave semblera profond et ample. Plus elle sera élevée, plus les impacts seront percutants. Le bon réglage est obtenu lorsque toutes ces caractéristiques sont simultanément atteintes.
4. Réajustez au besoin le réglage du volume.
5. Cette procédure devra être reproduite chaque fois que le caisson de grave changera de place.

Choix des câbles

Lorsque ce caisson de grave est connecté à l'amplificateur sur les entrées ligne stéréo ou LFE, utilisez un cordon RCA/RCA blindé de longueur adaptée. Si vous avez des doutes, demandez conseil à votre revendeur pour trouver la solution la mieux adaptée à vos besoins.

SUB 1000 F

Manuel d'utilisation

Précautions particulières

L'entretien de ce caisson de grave se limite à un dépoussiérage à l'aide d'un chiffon sec. Si le caisson est tâché, nous vous recommandons simplement l'utilisation d'un chiffon humide. Ne jamais utiliser de solvants, détergents, alcools ou produits corrosifs, grattoirs ou ustensiles récurant pour nettoyer la surface de l'enceinte. Éviter la proximité d'une source de chaleur.

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé. Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

READ FIRST ! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !



The exclamation mark in an equilateral triangle warns the user that the manual contains important instructions on how to use and look after the device.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.



The bolt of lightning in an equilateral triangle warns the user that the device has high voltage that could result in a risk of electric shock.

11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Warning: To prevent any risk of electric shock, do not remove the cover (or the back) from the device. There are no user-serviceable parts in this device. For maintenance or repairs, contact a qualified professional.

15. When the On/Off switch, or the mains plug or adapter connected to the product is used as a disconnect device, this device must remain readily accessible.
16. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to water, rain or moisture. And the apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
17. Do not insert any objects into the device's ventilation openings. They could come into contact with one of the high-voltage components or short-circuit them and cause a fire or electric shock. Do not spill liquid on the device.
18. Do not attempt to repair this device yourself. Opening it may expose you to hazardous voltages or to other risks. Contact a qualified professional for all maintenance work.
19. The equipment shall be used at maximum 35 degree Celsius ambient temperature (95°F).

READ FIRST ! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

20. Do not use this device in tropical climates.

21. Do not use this device at altitudes of more than 2,000 m (6,500 ft).

22. Do not overload wall sockets, extension leads or multiple socket outlets as this could cause fire or electric shock.

23. The device must not be mounted to a wall or ceiling unless intended by the manufacturer.

24. If the device has been moved from a cold environment to a hot environment, make sure that no condensation appeared before connecting the power cable.

25. No naked flame sources, such as lit candles, should be placed on top of the device.

26. The product should only be connected to the mains power type shown on the label on the device. If you're not sure what type of mains electrical supply you have, ask your retailer or your electricity supplier. For devices intended for use with a battery or another power source, see the user manual.

27. Always leave a distance of at least 5 cm (2") around the product for proper ventilation.

28. When replacement components are needed, make sure that the maintenance technician uses the components recommended by the manufacturer or components with the same technical features as the original product. Using non-compliant components could cause fires, electric shocks or other risks.

29. After any maintenance or repair work on the device, ask the maintenance technician to test it to check that it works safely.

30. The product should only be connected to the mains power type shown on the label on the device. If you're not sure what type of mains electrical supply you have, ask your retailer or your electricity supplier. For devices intended for use with a battery or another power source, see the user manual.

31. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to speakers at high volumes can damage the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, tinnitus, hyperacusis). Hearing system exposure to excessive sound level (over 85 dB SPL LAeq) for several hours can cause irreparable damage to your hearing.



(CEI 60417-6044)

SUB 1000 F

User manual

English

Please validate your Focal-JMLab warranty,
it is now possible to register your product online: www.focal.com/warranty



Package contents:

- Subwoofer
- Power cords
- User manual

Features:

- Active variable low-pass filter
- Phase inverter
- Direct LFE input
- Stereo input
- Autopower

Break-in period

The speaker driver used in Sub 1000 F loudspeakers is a complex mechanical component which requires a certain time to adapt in order to operate at its best and to become acclimatised to the temperature and humidity of the listening environment. This break-in period varies depending on the conditions in question and may take several weeks. To reduce this break-in period, we recommend operating your subwoofer for about 20 consecutive hours. Once the speaker driver's characteristics have totally stabilised, you will be able to enjoy the full capabilities of your subwoofer.

Specifications:

12" (30cm) subwoofer with Flax cone: The speaker driver of this subwoofer is equipped with a sandwich technology Flax cone. Flax is an eco-textile with astounding structural properties: it is light, stiff and has excellent damping. Focal has developed a new 320 g/m² Flax cone to ensure high rigidity but also high excursion.

SUB 1000 F

User manual

Connections

Using the "low-level" RCA inputs

When a 2-channel amplifier with pre-out line outputs are used, the subwoofer should always be connected to the stereo RCA inputs "Left/Right LINE INPUTS" (fig. A).

Using the LFE input

When a multi-channel audio/video amplifier is used, the subwoofer's single LFE input should be connected to the audio/video amplifier's "Subwoofer" output if there is one (fig. B).

Positioning the subwoofer in the listening room

Contrary to loudspeakers, which have to be placed at a sufficient distance from the walls and corners of the listening room, we recommend positioning the subwoofer in a corner (fig. C,D).

If the subwoofer is positioned against only one wall or far away from the walls, the very long wavelengths of the low frequencies will cause the random excitation of room resonances. The frequency response will not be linear and the quality of the bass will be seriously affected (lack of depth, tinny sound, poorly defined and/or poorly held bass, difficult or impossible overlap crossover with other loudspeakers).

By placing the subwoofer in a corner, the room resonances will be excited in a more linear and predictable way. Not only will bass perception be optimal, but this arrangement will also make it possible to boost the bass level by + 6 dB (fig. E).

If for practical reasons you aren't able to place the subwoofer in a corner, experiment positioning the subwoofer in different places within the room until you find the best compromise.

Generally speaking, it is better to place the subwoofer towards the front of the room.

As the frequency ranges involved are in principle omnidirectional, the bass is not affected by objects or furniture placed between the subwoofer and the listening point.

SUB 1000 F

User manual

Switching the subwoofer on/off

Automatic power-on / standby

This subwoofer is equipped with an automatic audio signal detection system. When switched to "Auto", the subwoofer will turn on as soon as an audio signal input is detected. When switched to "On", the audio signal detection system is disabled and the subwoofer will stay on permanently.

On the other hand, when no audio signal is detected for approximately 3 minutes, the detection system will automatically put the subwoofer into stand-by.

If the subwoofer is going to be unused for several days or more, it is recommended to set the "POWER" switch to "Off". In case of lightning, disconnect the power cable from the mains.

Quick set-up guide

1. Plug subwoofer's power cable into the mains.
2. Connect the subwoofer to the amplifier according to one of the 3 methods mentioned previously.
3. Set the "POWER" switch to "On".
4. Turn the "CROSSOVER" knob to half way (to approximately 100 Hz).
5. Turn the "VOLUME" knob to half way.

Note: The "CROSSOVER" function will be disabled if the subwoofer is connected to the "LFE" input.

Fine-tuning

1. Adjust the bass level according to the other loudspeakers used. This fine-tuning can be carried out by listening to music which varies as much as possible. One should be able to hear the bass without it being too overpowering.
2. Select the desired phase inverter (0° or 180°). The correct setting is that which you think provides the most bass while being the most well-balanced.
3. Fine-tune the cut-off frequency to around 100 Hz. The lower this setting, the more scale and depth the bass will have. The higher this setting, the punchier the sound will be. The correct setting is that which best provides all these characteristics.
4. Adjust the volume if necessary.
5. Fine-tuning should be carried out each time you change the position of the subwoofer.

Choosing the right cables

When your subwoofer is connected to an amplifier via the stereo line inputs or LFE input, use a shielded RCA/RCA cable of adequate length. In case of doubt, your dealer will be able to advise you on the solution which is best adapted to your needs.

SUB 1000 F

User manual

Special precautions

The only maintenance required for the subwoofer is dusting with a dry cloth. If the subwoofer is dirty, we recommend simply cleaning it with a damp cloth.

Never use solvents, detergents, alcohol-based or corrosive products, scrapers or scourers to clean the loudspeaker surface. Keep the loudspeakers away from sources of heat.

Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country.

Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

BITTE ZUERST LESEN!

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN!



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung aufmerksam machen.



Der Blitz, der als Pfeilsymbol in einem gleichseitigen Dreieck dargestellt ist, soll den Benutzer auf das Vorhandensein von Hochspannung in der Vorrichtung aufmerksam machen, die zu einem Stromschlag führen kann.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

VORSICHT: Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf die Abdeckung (oder die Rückseite) dieses Geräts nicht abgenommen werden.

Es dürfen keine Teile durch den Benutzer ausgetauscht werden. Für Wartungs- oder Reparaturarbeiten kontaktieren Sie bitte eine qualifizierte Person.

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
3. Berücksichtigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Keine Lüftungsöffnung blockieren. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
8. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, Heizregistern oder anderen wärmeabgebenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.

9. Die Sicherheitsvorrichtung des polarisierten Steckers nicht umgehen. Ein polarisierter Stecker verfügt über zwei Kontaktstifte, von denen einer breiter als der andere ist. Der große Kontaktstift ist zu Ihrer Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen.

10. Stellen Sie sicher, dass auf das Netzkabel nicht getreten werden kann und dass es nicht gequetscht oder eingeklemmt werden kann. Achten Sie insbesondere auf den Netzstecker und auf den Anschluss des Kabels an das Gerät.
11. Verwenden Sie nur Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
12. Verwenden Sie nur Rollwagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die der Hersteller empfiehlt oder die mit dem Gerät verkauft werden. Wenn Sie einen Rollwagen benutzen, seien Sie beim Fortbewegen des Rollwagens/Geräts besonders vorsichtig, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.



13. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewittern oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

14. Sämtliche Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Nach jeder Beschädigung des Geräts, wie eine Beschädigung des Netzkabels oder des Steckers oder wenn Flüssigkeit verschüttet wurde bzw. Gegenstände in das Gerät eingeführt wurden, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist, ist eine Wartung erforderlich.
15. Wenn die Netzsteckdose, ein Anschluss am Gerät oder der On/Off-Schalter als Trennvorrichtung verwendet wird, muss diese Vorrichtung leicht zugänglich bleiben.

16. VORSICHT: Um die Brandgefahr bzw. die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Darüber hinaus dürfen weder Wassertropfen noch Wasserspritzer auf das Gerät kommen und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

BITTE ZUERST LESEN! WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN!

<p>17. Stecken Sie niemals Gegenstände durch die Lüftungsöffnungen des Gerätes. Es könnte mit Hochspannungskomponenten in Kontakt kommen oder diese kurzschließen, wodurch ein Brand oder ein Stromschlag verursacht werden kann. Verschütten Sie niemals Flüssigkeit auf das Gerät.</p> <p>18. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Wenn Sie dieses Gerät öffnen, können Sie sich gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Wenden Sie sich mit sämtlichen Wartungsarbeiten an qualifiziertes Personal.</p> <p>19. Die Umgebungstemperatur darf während des Betriebs 35 Grad Celsius (95°F) nicht überschreiten.</p> <p>20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in tropischen Klimazonen.</p> <p>21. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Gebieten über 2000 m (6.500 ft) Höhe.</p> <p>22. Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Dies könnte zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.</p> <p>23. Das Gerät darf nur an einer Wand oder Decke montiert werden, wenn der Hersteller dies vorsieht.</p>	<p>24. Falls das Gerät von einem kalten Ort an einen warmen transportiert wurde, überprüfen Sie, bevor Sie das Stromkabel anschließen, dass sich kein Kondenswasser gebildet hat.</p> <p>25. Offene Flammenquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.</p> <p>26. Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Gerät angegebene Stromversorgung an. Wenn Sie Zweifel bezüglich der erforderlichen Stromversorgung bzw. Ihrer Elektroinstallation haben, wenden Sie sich an Ihren Produktlieferanten oder Stromversorger. Für Geräte, die zur Verwendung mit einer Batterie oder einer anderen Stromquelle vorgesehen sind, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch.</p> <p>27. Lassen Sie um das Gerät herum stets einen Mindestabstand von 5 cm (2") frei, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.</p> <p>28. Wenn ein Austausch von Komponenten erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass der Servicetechniker vom Hersteller angegebene Komponenten oder Komponenten mit identischen Merkmalen wie die des Originalgeräts verwendet. Nicht konforme Komponenten können Brände, Stromschläge verursachen oder andere Gefahren mit sich bringen.</p>	<p>29. Bitten Sie den Servicetechniker nach jedem Eingriff oder jeder Reparatur am Gerät, Tests durchzuführen, um zu gewährleisten, dass das Produkt sicher funktioniert.</p> <p>30. Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Gerät angegebene Stromversorgung an. Wenn Sie Zweifel bezüglich der erforderlichen Stromversorgung bzw. Ihrer Elektroinstallation haben, wenden Sie sich an Ihren Produktlieferanten oder Stromversorger. Für Geräte, die zur Verwendung mit einer Batterie oder einer anderen Stromquelle vorgesehen sind, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch.</p> <p>31. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie die Lautsprecher nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke in Betrieb lassen. Das Hören über Lautsprecher mit zu hoher Lautstärke kann das Ohr des Benutzers schädigen und Hörprobleme verursachen (vorübergehende oder dauerhafte Taubheit, Ohrensausen, Tinnitus, Hyperakusis). Wird das Gehör über mehrere Stunden einem Dauerschalldruckpegel von über 85 dB SPL Leq ausgesetzt, kann dies zu irreversiblen Hörschäden führen.</p> <div data-bbox="804 1214 934 1353" style="text-align: center;"><p>(CEI 60417-6044)</p></div>
---	--	--

SUB 1000 F

Gebrauchsanleitung

Deutsch

Zur Bestätigung Ihrer Focal-JMlab-Garantie,
sie können Ihr Produkt jetzt online registrieren: www.focal.com/warranty



Lieferumfang:

- Bassgehäuse
- Stromkabel
- Gebrauchsanleitung

Funktionen des Verstärkers:

- Aktives tiefpassfilter
- Phasenregler
- LFE-Direkteingang
- Stereoeingang
- Autopower

Einlaufphase

Der im Sub 1000 F verwendete Lautsprecher ist ein komplexes mechanisches Element, das eine Anpassungsphase benötigt, um sich an die Temperatur und Luftfeuchtigkeit der Räumlichkeiten anzupassen und so eine optimale Leistung liefern zu können. Diese Einlaufphase ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und kann in manchen Fällen mehrere Wochen dauern. Um diese Phase zu verkürzen, empfehlen wir Ihnen, den Subwoofer zu Beginn mindestens zwanzig Stunden laufen zu lassen. Sobald sich alle Elemente des Lautsprechers stabilisiert haben, können Sie die Leistung Ihres Subwoofers im vollen Umfang genießen.

Technische Angaben:

Tieftöner 30 cm mit Flaxmembran (Lin'): Die Membran des in diesem Subwoofer verbauten Lautsprechers verfügt über die neue Flax-Sandwich-Technologie. Flachs ist ein Naturprodukt mit erstaunlichen strukturellen Eigenschaften: leicht, steif und mit ausgezeichnetem Schwingungsverhalten. Focal hat eine neue Flax-Membran mit 320 g/m² entwickelt, die hohe Steifigkeit bei gleichzeitig hoher Belastbarkeit gewährleistet.

SUB 1000 F

Gebrauchsanleitung

Anschlüsse

RCA (Low Level) Anschlüsse

Wird ein 2-Kanal-Verstärker mit „pre out“ Line-Ausgang verwendet, muss der Subwoofer an den RCA-Stereoeingängen „Line inputs Right/Left“ angeschlossen werden (Abb. A).

LFE-Eingang

Wird ein Audio/Video-Multikanalverstärker verwendet, muss der LFE-Mono-Ausgang des Subwoofers am „Subwoofer“ Ausgang des Audio/Video-Verstärkers (Abb. B) angeschlossen werden, sofern vorhanden.

Positionierung des Subwoofers im Raum

Im Gegensatz zu herkömmlichen Lautsprechern, die in einem gewissen Abstand zu Wänden und Raumecken aufgestellt werden sollten, empfehlen wir Ihnen, den Subwoofer in einer Ecke aufzustellen (Abb. C, D).

Wird der Subwoofer gegen eine Wand gerichtet oder zu weit weg von den Wänden aufgestellt, kann die sehr große Wellenlänge der wiedergegebenen Bassfrequenzen die Resonanz im Raum auf unvorhergesehene Weise verändern. Der Frequenzgang ist dann nicht mehr linear, was die Qualität des Basses massiv beeinträchtigt (fehlende Tiefe, dröhnender Klang, schwacher und/oder unruhiger Bass, ein Abgleich mit anderen Lautsprechern ist schwierig oder unmöglich).

Wenn man den Subwoofer in der Ecke platziert, entwickeln sich die Resonanzfrequenzen im Raum geradliniger und vorhersehbarer. So profitiert man nicht nur von einer optimalen Basswahrnehmung, sondern kann dank dieser Aufstellungsweise auch den Basspegel um+ 6 dB erhöhen (Abb. E).

Sollte es aus räumlichen Gründen nicht möglich sein, den Subwoofer in einer Ecke aufzustellen, empfehlen wir Ihnen, verschiedene Anordnungen auszuprobieren, bis Sie den für Sie bestmöglichen akustischen Kompromiss gefunden haben.

Allgemein sollte man darauf achten, dass der Subwoofer möglichst an der Stirnwand des Hörraums aufgestellt wird.

Da sich die betreffenden Bass-Frequenzwellen omnidirektional ausbreiten, wird die Klangausbreitung generell nicht behindert, wenn sich ein Gegenstand oder Möbelstück zwischen dem Subwoofer und dem Sitzbereich befindet.

SUB 1000 F

Gebrauchsanleitung

20

Einschalten

Auto-on / Auto-Standby

Dieser Subwoofer ist mit einem automatischen Audiosignal-Erkennungssystem ausgestattet. Wird der Schalter auf „AUTO“-Modus gestellt, schaltet sich der Subwoofer automatisch ein, sobald am Eingang ein eingehendes Audiosignal erkannt wird. Im „ON (Ein)“-Modus ist das Erkennungssystem inaktiv und der Subwoofer bleibt dauerhaft eingeschaltet.

Wird hingegen ca. 3 Minuten lang kein Audiosignal am Eingang des Subwoofers erfasst, schaltet das Audiosignal-Erkennungssystem den Subwoofer automatisch in den Standby-Modus.

Sollte der Subwoofer über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden, empfehlen wir, den Hauptschalter auf „OFF (Aus)“ zu stellen. Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.

Schnelleinrichtung

1. Verbinden Sie den Subwoofer mit dem Stromnetz.
2. Verbinden Sie den Subwoofer mit dem vorhandenen Verstärker. Nutzen Sie dazu eine der 3 vorgeschlagenen Methoden.
3. Stellen Sie den Hauptschalter auf „ON (Ein)“.
4. Stellen Sie das „CROSSOVER“ Potentiometer in die mittlere Position (rund 100 Hz).
5. Schieben Sie das „VOLUME (Lautstärke)“ Potentiometer in die mittlere Position.

Hinweis: Die „CROSSOVER“ Funktion ist deaktiviert, wenn der Subwoofer am „Line Inputs LFE“ Eingang angeschlossen ist.

Feineinstellung

1. Passen Sie den Basspegel entsprechend an die anderen verwendeten Lautsprecher an. Um die richtige Einstellung zu finden, empfiehlt es sich, möglichst viele Musikstile auszuprobieren. Der Bass sollte präsent, jedoch nicht zu dominant sein.
2. Wählen Sie den gewünschten Phasenregler-Modus aus (0° oder 180°). Bei der richtigen Einstellung empfinden Sie den Basspegel als höher und optimal ausbalanciert.
3. Richten Sie die Grenzfrequenz bei etwa 100 Hz ein. Je niedriger dieser Wert ist, desto tiefer und volltönender ist der Bass. Je höher dieser Wert ist, desto prägnanter ist die dynamische Basswirkung. Sie haben die richtige Einstellung gefunden, wenn alle oben genannten Merkmale erfüllt wurden.
4. Passen Sie gegebenenfalls den Lautstärkereglern an.
5. Dieser Vorgang muss jedes Mal wiederholt werden, wenn der Subwoofer an einem anderen Ort platziert wird.

Kabelwahl

Wenn der Subwoofer über die Stereo- oder LFE-Eingänge am Verstärker angeschlossen ist, verwenden Sie ein abgeschirmtes Cinch-Kabel (RCA/RCA) in geeigneter Länge. Sollten Sie unsicher sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen dabei helfen, die für Sie am besten geeignete Lösung zu finden.

SUB 1000 F

Gebrauchsanleitung

Besondere Sicherheitshinweise

Die Pflege des Subwoofers beschränkt sich auf das Abstauben mit einem trockenen Tuch. Sollte das Gehäuse stärker verschmutzt sein, empfehlen wir Ihnen, zur Reinigung ein mit etwas Wasser angefeuchtetes Tuch zu verwenden.

Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Alkohol oder korrosive Produkte, Schaber oder Scheuermittel für die Reinigung der Gehäuseoberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.

Garantiebedingungen

Alle Focal-Produkte werden von einer Garantie abgedeckt, die von der offiziellen Focal-Vertriebsgesellschaft Ihres Landes ausgearbeitet wurde. Diese kann Ihnen weiterführende Informationen zu den Garantiebedingungen zur Verfügung stellen. Die Garantie umfasst mindestens die Bedingungen, die vom Gesetzgeber des Landes, in dem der Original-Kaufbeleg ausgestellt wurde, eingeräumt werden.

LEGGERE PRIMA DELL'USO! IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA!



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di indicazioni importanti nelle istruzioni per l'uso, inerenti l'avviamento e la manutenzione del dispositivo.



Il fulmine, rappresentato dal simbolo della freccia all'interno di un triangolo equilatero, ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di alta tensione all'interno del dispositivo, che può provocare rischi di scosse elettriche.



ATTENZIONE: Per evitare qualsiasi eventuale rischio di scosse elettriche, non rimuovere il rivestimento frontale (o posteriore) di questo dispositivo.

1. Leggere le presenti istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Tenere in considerazione tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire nessuno sfiato. Installare il dispositivo rispettando le istruzioni del fabbricante.
8. Non installare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, come radiatori, stufe, bocchettoni di riscaldamento o qualsiasi altro dispositivo (amplificatori inclusi) che emetta calore.
9. Non bypassare il dispositivo di sicurezza della spina polarizzata. La spina polarizzata ha due lame, una più grande e una più piccola. La lama grande ha la funzione di messa in sicurezza. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista e far sostituire la presa obsoleta.


10. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa essere calpestato, schiacciato o stretto. È necessario fare molta attenzione alla spina di alimentazione e al collegamento del cavo con il dispositivo.
11. Utilizzare unicamente gli accessori consigliati dal fabbricante.
12. Utilizzare solo i carrelli, piedi, treppiedi, supporti o tavole consigliati dal fabbricante o quelli venduti con il dispositivo. Nel caso di utilizzo di un carrello, prestare ancora più attenzione durante lo spostamento del gruppo carrello/dispositivo, per evitare lesioni da ribaltamento.



13. Scollegare il dispositivo in caso di temporali, o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Ogni eventuale operazione di manutenzione deve essere eseguita a opera di personale qualificato. È necessario eseguire la manutenzione del dispositivo in seguito a qualsiasi danno che possa subire, come il deterioramento del cavo o della spina di alimentazione, il versamento di liquidi o l'inserimento di oggetti all'interno del dispositivo, l'esposizione alla pioggia o all'umidità, un cattivo funzionamento o rovesciamento dello stesso.
15. Quando la presa di alimentazione di rete, una presa collocata sul dispositivo o il commutatore On/Off vengono utilizzati come dispositivo di scollegamento, il dispositivo deve restare facilmente accessibile.
16. **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il dispositivo all'acqua, alla pioggia o all'umidità. Inoltre, l'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti d'acqua o schizzi e non vi devono essere appoggiati oggetti pieni di liquidi, come vasi.

LEGGERE PRIMA DELL'USO! IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA!

<p>17. Non inserire mai oggetti negli sfiati del dispositivo. Potrebbero entrare in contatto con componenti soggetti ad alta tensione oppure causare cortocircuiti provocando incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.</p> <p>18. Non tentare di riparare l'unità da soli. L'apertura di questo dispositivo può esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per ogni eventuale intervento di manutenzione, rivolgersi a personale qualificato.</p> <p>19. La temperatura ambiente durante l'uso del dispositivo non deve superare i 35 gradi Celsius(95 °F).</p> <p>20. Non utilizzare questo dispositivo in zone con clima tropicale.</p> <p>21. Non utilizzare il dispositivo in zone situate a un'altitudine superiore a 2000 m(6500 ft).</p> <p>22. Non sovraccaricare le prese di corrente a muro, le prolunghe o le prese multiple. Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.</p> <p>23. È possibile effettuare il montaggio del dispositivo a parete o sul soffitto solo se previsto dal costruttore.</p>	<p>24. Se il prodotto passa da un ambiente freddo a uno caldo, assicurarsi che non si sia formata condensa prima di collegare il cavo di alimentazione.</p> <p>25. Si sconsiglia di posizionare sul dispositivo fonti di fiamme vive, come candele accese.</p> <p>26. Il prodotto deve essere collegato unicamente all'alimentazione di rete del tipo indicato sull'etichetta del dispositivo. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione necessaria al prodotto o della natura del proprio impianto elettrico, rivolgersi al rivenditore del prodotto o al fornitore di energia elettrica. Per i dispositivi progettati per un utilizzo con batterie o altre fonti di alimentazione, consultare il manuale d'uso.</p> <p>27. Per assicurare una buona ventilazione, lasciare sempre una distanza di almeno 5 cm (2") attorno al prodotto.</p> <p>28. Quando è necessaria la sostituzione di uno o più componenti, accertarsi che il tecnico addetto alla manutenzione utilizzi i componenti indicati dal produttore o ricambi aventi caratteristiche identiche a quelle dell'originale. Componenti non conformi possono provocare incendi, scosse elettriche o comportare altri rischi.</p>	<p>29. Dopo qualsiasi intervento o riparazione del dispositivo, chiedere al tecnico addetto alla manutenzione di eseguire delle prove per verificare il funzionamento in sicurezza del prodotto.</p> <p>30. Il prodotto deve essere collegato unicamente all'alimentazione di rete del tipo indicato sull'etichetta del dispositivo. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione necessaria al prodotto o della natura del proprio impianto elettrico, rivolgersi al rivenditore del prodotto o al fornitore di energia elettrica. Per i dispositivi progettati per un utilizzo con batterie o altre fonti di alimentazione, consultare il manuale d'uso.</p> <p>31. Per evitare eventuali danni all'udito, non ascoltare a lungo i diffusori a un livello sonoro alto. L'ascolto di diffusori a un volume elevato può danneggiare l'orecchio dell'utente e generare disturbi all'udito (come sordità temporanea o permanente, ronzii, acufeni, iperacusia). L'esposizione dell'apparato uditivo a volumi eccessivi, superiori a 85 dB SPL LAeq, per varie ore può danneggiare irreversibilmente l'udito.</p> <div data-bbox="815 1157 946 1295" style="text-align: center;"><p>(CEI 60417-6044)</p></div>
---	--	--

SUB 1000 F

Manuale d'uso

Italiano

Per validare la garanzia Focal-JMIab

adesso è possibile registrare il prodotto on-line su: www.focal.com/warranty



Contenuto del l'imballo:

- Cassa dei bassi
- Cavo d'alimentazione
- Manuale utente

Funzionalità dell'amplificatore:

- Filtro attivo passa-basso
- Invertitore di fase
- Ingresso diretto LFE
- Ingresso stereo
- Autopower

Periodo di rodaggio

L'altoparlante utilizzato nel Sub 1000 F è un elemento meccanico complesso che esige un periodo di adattamento per funzionare al meglio delle sue potenzialità e per adattarsi alle condizioni di temperatura e di umidità dell'ambiente. Questo periodo di rodaggio varia in funzione delle condizioni incontrate e si può prolungare di qualche settimana. Per accelerare questa operazione, vi consigliamo di far funzionare la cassa dei bassi per una ventina d'ore. Una volta che le caratteristiche dell'altoparlante si sono completamente stabilizzate, potrete godere delle performance della cassa per i bassi.

Specifiche:

Altoparlante bassi 30 cm a membrana Flax (Lin') : la membrana dell'altoparlante di questa cassa dei bassi utilizza la tecnologia sandwich Flax. Il Flax è un ecotessile dalle strabilianti proprietà strutturali: leggero, rigido, e ben ammortizzato. Focal ha sviluppato una nuova membrana Flax di 320 g/m², che garantisce una grande rigidità ma ad alta escursione.

SUB 1000 F

Manuale d'uso

25

Collegamenti

Sugli ingressi RCA "basso livello"

Quando si utilizza un amplificatore a 2 canali dotato di uscite linea "pre out", questa cassa dei bassi dovrà essere collegata agli ingressi stereo RCA "Line inputs Right/Left" (fig. A).

Sull'ingresso LFE

Quando si utilizza un amplificatore audio/video multicanale, l'ingresso unico LFE di questa cassa dei bassi sarà collegato all'uscita "Subwoofer" dell'amplificatore audio/video (fig. B), quando questa esiste.

Posizionamento della cassa nella stanza

Contrariamente ad un altoparlante acustico che deve essere abbastanza lontano dai muri e dagli angoli della stanza d'ascolto, vi consigliamo di posizionare il subwoofer in un angolo (fig. C, D).

Se il subwoofer è posizionato contro un solo muro o lontano dalle pareti divisorie, una lunghezza d'onda importante delle frequenze basse prodotte solleciterà in maniera aleatoria le risonanze della stanza d'ascolto. La risposta in frequenza non sarà lineare e la qualità dei bassi verrà compromessa (mancanza di profondità, effetto "rimbombo", bassi deboli e/o mal tenuti, controllo difficile o impossibile con gli altri altoparlanti utilizzati).

Posizionando il subwoofer in un angolo, le risonanze della stanza saranno sollecitate in maniera lineare e prevedibile. Non solo, la percezione dei bassi sarà ottimale, e inoltre questa disposizione permetterà di aumentare il livello di bassi di + 6 dB (fig. E).

Se per esigenze di arredo, non si potrà posizionare il diffusore in un angolo, si dovranno cercare posizioni alternative nella stanza fino a che non si troverà il miglior compromesso possibile.

Generalmente, si dovrà far attenzione a posizionare il subwoofer piuttosto in avanti all'interno della stanza d'ascolto.

Essendo le bande di frequenza omnidirezionali, i bassi non vengono generalmente distorti da un oggetto o da un mobile posizionato tra il diffusore e il punto d'ascolto.

SUB 1000 F

Manuale d'uso

26

Funzionamento

Accensione / spegnimento automatico temporizzato.

Questo subwoofer è dotato di un sistema di rilevamento automatico del segnale audio. Quando lo switch è posizionato in modalità "AUTO", il diffusore si metterà immediatamente sotto tensione dal momento in cui verrà rilevato un segnale audio in entrata. In modalità "ON", il rilevatore è inattivo e il diffusore viene mantenuto sotto tensione costantemente.

Inversamente, quando nessun segnale viene riconosciuto in entrata nel diffusore dopo circa 3 minuti, il sistema di rilevamento mette automaticamente il sistema in stand-by.

In caso di assenza prolungata per più giorni, si raccomanda di mettere l'interruttore di funzionamento su "OFF". In caso di temporali, scollegare il cavo di alimentazione di rete.

Regolazione rapida

1. Collegate il subwoofer al cavo di alimentazione di rete.
2. Mettete l'interruttore di funzionamento su "ON".
3. Collegate il subwoofer all'amplificatore utilizzato secondo uno dei 3 metodi proposti.
4. Regolate il potenziometro "CROSSOVER" in posizione intermedia (circa 100 Hz).
5. Regolate il potenziometro "VOLUME" a metà.

Nota: la funzione "CROSSOVER" è inattiva se il subwoofer è collegato all'entrata "Line Inputs LFE".

Regolazione completa

1. Regolate il livello dei bassi in funzione degli altri altoparlanti utilizzati. Questa regolazione dovrebbe avvenire utilizzando dei programmi musicali di vario genere. I bassi dovranno essere presenti ma non troppo esasperati.
2. Scegliete la modalità dell'invertitore di fase (0° o 180°). La corretta posizione è quella che offre soggettivamente il livello di bassi più elevato ed equilibrato.
3. Regolate la frequenza di taglio attorno a 100 Hz. Più questo valore sarà regolato basso, più i bassi sembreranno ampi e profondi. Più sarà elevato, più gli impatti saranno incisivi. La corretta regolazione si ottiene quando tutte queste caratteristiche sono raggiunte simultaneamente.
4. Regolate nuovamente, se necessario, il volume.
5. Questa procedura dovrà essere ripercorsa ogni qualvolta il subwooferi verrà spostato.

Scelta dei cavi

Quando questo subwoofer viene collegato all'amplificatore sugli ingressi linea stereo o LFE, utilizzate un cavo RCA/RCA schermato di lunghezza idonea. In caso di dubbi, chiedete consiglio al vostro rivenditore per trovare la soluzione più adatta alle vostre esigenze.

SUB 1000 F

Manuale d'uso

Precauzioni particolari

L'unica manutenzione di cui avrà bisogno questo diffusore sarà quella di essere spolverata con un panno asciutto. Se il mobile è macchiato, vi consigliamo semplicemente di usare un panno umido.

Non utilizzare mai solventi, detergenti, alcool, prodotti corrosivi o abrasivi per pulire la superficie del diffusore. Evitare la vicinanza con le fonti di calore.

Condizioni di garanzia

Tutti gli altoparlanti Focal sono coperti da garanzia emessa dal distributore ufficiale Focal del tuo paese.

Il tuo distributore potrà fornirti tutti i dettagli relativi alle condizioni di garanzia. La copertura della garanzia comprende quanto concesso dalla garanzia legale in forza nel paese in cui è stata emessa la fattura d'acquisto originale.

**¡PARA LEER EN PRIMER LUGAR!
ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SON IMPORTANTES!**



El signo de exclamación en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes en el manual de utilización relativas al uso y el mantenimiento del aparato.



El rayo representado con el símbolo de la flecha en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de altas tensiones eléctricas en el interior del aparato que pueden suponer un riesgo de choque eléctrico.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para prevenir el riesgo de choque eléctrico, no retire la cubierta (ni la parte trasera) de este aparato.

Ningún componente es reemplazable por el usuario. Para operaciones de mantenimiento o de reparación, póngase en contacto con un profesional cualificado.

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Tenga en consideración todas las advertencias.
4. Respete todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato a proximidad del agua.
6. Limpie el aparato solo con un paño seco.
7. No obstruya ningún orificio de ventilación. Instale el aparato según las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato a proximidad de fuentes de calor, como radiadores, fogones, salidas de aire caliente o cualquier otro aparato de disipe calor (amplificadores incluidos).
9. No eluda el uso del dispositivo de seguridad del enchufe polarizado. Los enchufes polarizados tienen una patilla más ancha que la otra. La patilla gruesa es importante para su seguridad. Si la toma de corriente no está adaptada al enchufe suministrado, consulte con un electricista para reemplazar la toma obsoleta.

10. Asegúrese de que el cable de alimentación no se pueda pisar, aplastar ni quedar aprisionado. Debe prestarse especial atención al enchufe de alimentación y a la unión del cable con el aparato.
11. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
12. Utilice únicamente los carros, pies, trípodes, soportes o mesas recomendados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, extreme la prudencia al desplazarlo con el aparato para evitar posibles lesiones debidas a su vuelco.



13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta o si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

14. Cualquier operación de mantenimiento deberá confiarse a un profesional cualificado. El mantenimiento del aparato será necesario siempre que se produzcan incidentes como el deterioro del cable o el enchufe, el derrame de líquidos o la introducción de objetos en el interior del aparato, la exposición a la lluvia o la humedad, el mal funcionamiento o la caída del equipo.
15. Si la toma de corriente, una toma situada en el aparato o el conmutador «On/Off» se utilizan como dispositivos de desconexión, estos deben permanecer fácilmente accesibles.
16. **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad. Además, el aparato no debe exponerse al goteo de líquidos ni a salpicaduras, y no deberá ponerse sobre él ningún objeto que contenga líquidos (vasijas, etc.).

¡PARA LEER EN PRIMER LUGAR! ¡ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SON IMPORTANTES!

<p>17. No introduzca ningún objeto en los orificios de ventilación del aparato. Dicho objeto podría entrar en contacto con componentes sometidos a altas tensiones y producir un cortocircuito, provocando un incendio o un choque eléctrico. No vierta nunca líquidos sobre el aparato.</p> <p>18. No intente reparar este aparato por sus propios medios. Abrir este aparato le expone a tensiones peligrosas y otros riesgos. Para cualquier intervención de mantenimiento, diríjase a un profesional cualificado.</p> <p>19. Durante la utilización del aparato, la temperatura ambiente no debe superar los 35 grados Celsius (95 °F).</p> <p>20. No utilice este aparato en climas tropicales.</p> <p>21. No utilice este aparato en zonas situadas a más de 2000 m de altitud (6500 pies).</p> <p>22. No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores ni las regletas. Hacerlo puede conllevar riesgos de incendio o de choque eléctrico.</p> <p>23. El aparato solo debe instalarse en paredes o techos si está previsto por el fabricante.</p>	<p>24. Si traslada el aparato desde un ambiente frío a otro caliente, asegúrese de que no se ha producido condensación antes de conectar el cable de alimentación.</p> <p>25. No se deben colocar sobre el equipo fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas.</p> <p>26. Conecte este equipo únicamente a una red de alimentación del tipo que se indica en el aparato. En caso de duda sobre el tipo de alimentación del equipo o de su instalación, consulte con el vendedor del equipo o con su proveedor de electricidad. Si el aparato está previsto para un uso con batería u otra fuente de alimentación, consulte el manual de utilización.</p> <p>27. Deje siempre una distancia mínima de 5 cm (2") en torno al equipo para garantizar una ventilación adecuada.</p> <p>28. Cuando sea necesario sustituir algún componente, asegúrese de que el técnico de mantenimiento utiliza los componentes especificados por el fabricante u otros de características idénticas a las del componente original. El uso de componentes inadecuados puede provocar incendios, choques eléctricos u otros riesgos.</p>	<p>29. Después de cualquier intervención o reparación, solicite al técnico de mantenimiento la realización de pruebas para garantizar que el equipo funciona en condiciones de seguridad.</p> <p>30. Conecte este equipo únicamente a una red de alimentación del tipo que se indica en el aparato. En caso de duda sobre el tipo de alimentación del equipo o de su instalación, consulte con el vendedor del equipo o con su proveedor de electricidad. Si el aparato está previsto para un uso con batería u otra fuente de alimentación, consulte el manual de utilización.</p> <p>31. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche los altavoces a un nivel sonoro elevado durante largos períodos de tiempo. Escuchar altavoces con mucha potencia puede causar daños en el oído y provocar trastornos auditivos (sordera temporal o permanente, zumbidos en los oídos, acúfenos, hiperacusia). La exposición de los oídos a niveles de presión sonora superiores a 85 dB (LAeq) durante varias horas puede provocar daños auditivos irreversibles.</p> <div data-bbox="815 1157 949 1295" style="text-align: center;"><p>(CEI 60417-6044)</p></div>
--	--	---

SUB 1000 F

Manual de uso

Español

Para validar la garantía Focal-JMab,
ahora también puede registrar su producto en línea: www.focal.com/warranty



Contenido de la caja:

- Subwoofer
- Cable de alimentación
- Instrucciones de uso

Funcionalidades del amplificador:

- Filtro activo pasa bajos
- Inversor de fase
- Entrada directa LFE
- Entrada estéreo
- Autopower

Periodo de rodaje

El altavoz utilizado en el Sub 1000 F es un elemento mecánico complejo que exige un periodo de adaptación para funcionar al máximo de sus posibilidades y adaptarse a las condiciones de temperatura y de humedad del ambiente. Este periodo de rodaje varía según las condiciones presentes y puede extenderse algunas semanas. Para acelerar esta operación, recomendamos hacer funcionar el subwoofer durante veinte horas. Una vez que las características del altavoz estén totalmente estabilizadas, podrá aprovechar integralmente de su subwoofer.

Especificaciones:

Altavoz de grave 30 cm con membrana Flax (lino): la membrana del altavoz de este subwoofer utiliza la tecnología sándwich Flax. El Flax es un ecotextil con propiedades estructurales sorprendentes: ligero, rígido y con buen amortiguamiento. Focal ha desarrollado una nueva membrana Flax de 320 g/m² que ofrece una gran rigidez y una fuerte excursión a la vez.

SUB 1000 F

Manual de uso

Instrucciones de uso

Conexiones

En las entradas RCA "bajo nivel"

Si se utiliza un amplificador de dos canales equipado de salidas de línea "pre out", se deberá conectar el subwoofer sobre las entradas estéreo RCA "Line inputs Right/Left" (fig. A).

En la entrada LFE

Si se utiliza un amplificador audio/vídeo multicanal, la entrada única LFE del subwoofer se conectará en la salida "Subwoofer" del amplificador audio/vídeo (fig. B), si existe.

Ubicación del subwoofer en la sala

Contrariamente a un bafle acústico, que debe estar suficientemente alejado de los muros y las esquinas de la sala de escucha, recomendamos colocar el subwoofer en una esquina (fig. C, D).

Si este subwoofer está adosado a un solo muro o está muy alejado de los tabiques, la longitud de onda muy grande de las frecuencias graves reproducidas excitará de manera aleatoria las resonancias de la sala de escucha. La respuesta en frecuencia no será lineal y la calidad del grave resultará muy afectada (falta de profundidad, efecto "sonido de tonel", graves débiles y/o poco sostenidos, recorte difícil o imposible con los demás bafles utilizados).

Al colocar el subwoofer en una esquina, las resonancias de la sala se excitarán de manera más lineal y previsible. (E).

Si, por cuestiones de disposición, no se puede instalar el subwoofer en una esquina, probar diversos emplazamientos en la sala hasta hallar el más conveniente.

En general, hay que tratar de situar el subwoofer en la parte delantera de la sala de escucha, si es posible.

En principio, como las bandas de frecuencias son omnidireccionales, la presencia de un mueble o un objeto entre el subwoofer y el punto de escucha no afecta a los graves.

SUB 1000 F

Manual de uso

32

Puesta en marcha

Encendido / apagado temporizado automático

Este subwoofer está equipado de un sistema de detección automática de la señal de audio. Cuando el interruptor está en modo "AUTO", el subwoofer inmediatamente se coloca bajo tensión, al detectar una señal de audio en la entrada. En modo "ON", el detector permanece inactivo y el subwoofer se mantiene bajo tensión constantemente.

Por el contrario, si al cabo de 3 minutos no se reconoce ninguna señal en la entrada del subwoofer, el sistema de detección automáticamente pone el subwoofer en modo de espera.

En caso de ausencia prolongada durante varios días, se recomienda colocar el interruptor de alimentación en "OFF". En caso de tormenta, desenchufar el cable de alimentación.

Ajuste rápido

1. Enchufar el subwoofer a la red eléctrica.
2. Conectar el subwoofer al amplificador utilizado según uno de los tres métodos propuestos.
3. Colocar el interruptor de puesta en tensión en "ON".
4. Regular el potenciómetro "CROSSOVER" en posición intermedia (aproximadamente 100 Hz).
5. Colocar el potenciómetro "VOLUME" en el punto medio.

Nota: la función "CROSSOVER" es inoperante si el subwoofer está conectado en la entrada "Line Inputs LFE".

Ajuste final

1. Regular el nivel de graves en función de los demás bafles utilizados. Este ajuste podrá realizarse utilizando programas musicales variados. Los graves deberán estar presentes sin pesar demasiado.
2. Elegir el modo del inversor de fase (0° o 180°). La posición correcta es aquella que ofrece subjetivamente el nivel de graves más elevado y más equilibrado.
3. Afinar el ajuste de la frecuencia de corte alrededor de 100 Hz. Cuanto más bajo se ajuste este valor, más profundo y amplio parecerá el grave. Cuanto más elevado sea, más contundentes serán los impactos. El ajuste adecuado se obtiene cuando se logran cumplir simultáneamente estas condiciones.
4. Si es necesario, volver a ajustar el volumen.
5. Este procedimiento deberá reproducirse cada vez que se cambie de lugar el subwoofer.

Elección de los cables

Cuando el subwoofer está conectado al amplificador en las entradas línea estéreo o LFE, utilizar un cordón RCA/RCA blindado de una longitud adecuada. En caso de dudas, pedirle consejo al revendedor para encontrar la solución más adaptada a sus necesidades.

SUB 1000 F

Manual de uso

Precauciones particulares

El mantenimiento de este subwoofer se limita a retirar el polvo mediante un trapo seco. Si el subwoofer está manchado, recomendamos utilizar un trapo húmedo, simplemente.

Nunca utilizar solventes, detergentes, alcohol o productos corrosivos, rascadores o utensilios abrasivos para limpiar la superficie del subwoofer. Evitar acercarlo a una fuente de calor.

Condiciones de la garantía

Todos los altavoces Focal están cubiertos por una garantía preparada por el distribuidor oficial de Focal en su país.

Su distribuidor le proporcionará todos los detalles acerca de las condiciones de la garantía. La extensión de la garantía cubre al menos todo lo contemplado por una garantía legal en vigor en el país en el cual se expidió la factura oficial de compra.

LEIA PRIMEIRO! IMPORTANTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



O ponto de exclamação incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de instruções importantes mencionadas no modo de utilização e relativas à instalação e manutenção do dispositivo.



O raio representado pelo símbolo de seta e incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de tensão elevada no dispositivo que pode conduzir a um risco de choque elétrico.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CUIDADO: Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não retire a tampa (ou a parte de trás) deste dispositivo.

Nenhuma peça pode ser substituída pelo utilizador. Para serviços de manutenção ou reparação, contacte uma pessoa qualificada.

1. Leia estas instruções.
2. Conserve estas instruções.
3. Respeite todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua nenhum orifício de ventilação. Instale o dispositivo de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale o dispositivo perto de uma fonte de calor, tal como um radiador, um fogão, uma boca de aquecimento, ou de qualquer outro dispositivo (incluindo amplificadores) que emita calor.
9. Não abdique do dispositivo de segurança da ficha polarizada. Uma ficha polarizada dispõe de dois pinos, sendo um maior do que o outro. O pino maior existe para sua segurança. Se a ficha fornecida não entrar na tomada que tem disponível, consulte um eletricitista para efeitos de substituição da tomada obsoleta.

10. Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser pisado, esmagado nem dobrado. Deve ser dada especial atenção à ficha de alimentação e à ligação do cabo com o dispositivo.
11. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
12. Utilize apenas os carros de deslocamento, pés, tripés, suportes ou mesas recomendados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando for utilizado um carro de deslocamento, redobre a atenção durante a deslocação do conjunto carro/dispositivo de forma a evitar quaisquer lesões devido a quedas.



13. Desligue o dispositivo em caso de trovoadas ou durante períodos prolongados durante os quais o dispositivo não seja utilizado.

14. Todos os serviços de manutenção devem ser realizados por técnicos qualificados. É necessário efetuar um serviço de manutenção no seguimento de qualquer dano causado no dispositivo, como deterioração do cabo ou da ficha de alimentação, derramamento de líquidos ou inserção de objetos no interior do dispositivo, exposição à chuva ou humidade, avaria ou queda do dispositivo.
15. Nos casos em que a tomada da rede de alimentação ou uma tomada no dispositivo ou o comutador On/Off seja utilizado como meio de desativação, este meio deve permanecer sempre acessível.
16. **CUIDADO:** Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este dispositivo à chuva nem à humidade. Além disso, o dispositivo não deve ser exposto a gotejamentos de água ou salpicos e não deve ser colocado sobre o dispositivo qualquer objeto cheio de líquido, como um copo.

LEIA PRIMEIRO! IMPORTANTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

35

<p>17. Nunca insira objetos nos buracos de ventilação do dispositivo. Se o fizer, estes poderão entrar em contacto com os componentes sujeitos a alta tensão ou provocar um curto-circuito, o que por sua vez poderá provocar um incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame líquidos no dispositivo.</p> <p>18. Não tente reparar este dispositivo pelos seus próprios meios. A abertura deste dispositivo poderá expô-lo a tensões perigosas ou a outros riscos. Para qualquer intervenção de manutenção, consulte um técnico qualificado.</p> <p>19. A temperatura ambiente aquando da utilização do dispositivo não deve ser superior a 35 graus Celsius (95 °F).</p> <p>20. Não utilize este dispositivo em climas tropicais.</p> <p>21. Não utilize este dispositivo em zonas situadas abaixo de 2000 m (6500 pés) de altitude.</p> <p>22. Não sobrecarregue as tomadas de parede, as extensões elétricas nem as tomadas múltiplas. Tal poderá levar a incêndios ou choques elétricos.</p> <p>23. O dispositivo não deve ser instalado numa parede ou teto, a não ser que isso tenha sido previsto pelo construtor.</p>	<p>24. Se o dispositivo tiver sido transportado de um ambiente frio para um ambiente quente, certifique-se de que não ocorre qualquer fenómeno de condensação antes de ligar o cabo de alimentação.</p> <p>25. Não convém colocar fontes de chamas nuas sobre o dispositivo, tais como velas acesas.</p> <p>26. Este produto apenas deve ser ligado ao tipo de tomada de alimentação indicado no dispositivo. Em caso de dúvida sobre o tipo de alimentação da instalação elétrica necessária para o produto, consulte o vendedor do produto ou o fornecedor de eletricidade. Relativamente aos dispositivos destinados a utilização através de bateria ou de outra fonte de alimentação, consulte o manual de utilização.</p> <p>27. Deixe sempre uma distância de, pelo menos, 5 cm (2") à volta do produto para assegurar uma ventilação adequada.</p> <p>28. Caso seja necessário substituir componentes, certifique-se de que o técnico de manutenção utiliza os componentes especificados pelo fabricante ou que apresentem características semelhantes às do modelo original. Os componentes que não estiverem em conformidade podem provocar incêndios, choques elétricos ou outros riscos.</p>	<p>29. Após uma intervenção ou reparação no dispositivo, solicite ao técnico de manutenção que efetue testes para verificar se o produto funciona em segurança.</p> <p>30. Este produto apenas deve ser ligado ao tipo de tomada de alimentação indicado no dispositivo. Em caso de dúvida sobre o tipo de alimentação da instalação elétrica necessária para o produto, consulte o vendedor do produto ou o fornecedor de eletricidade. Relativamente aos dispositivos destinados a utilização através de bateria ou de outra fonte de alimentação, consulte o manual de utilização.</p> <p>31. Para evitar eventuais lesões auditivas, não ouça música nas colunas com um nível sonoro elevado durante períodos prolongados. A utilização das colunas com níveis sonoros elevados pode provocar lesões nos ouvidos do utilizador e causar problemas auditivos (surdez temporária ou definitiva, zumbido nos ouvidos, tinido, hiperacusia). A exposição do aparelho auditivo a um nível superior a 85 dB SPL LAeq durante várias horas pode provocar danos irreversíveis na audição.</p> <div data-bbox="812 1141 946 1252"></div> <p data-bbox="812 1257 946 1278">(CEI 60417-6044)</p>
--	---	--

SUB 1000 F

Manual de utilização

Português

Para validar a garantia Focal-JMLab,
agora é possível registar um produto online: www.focal.com/warranty



Conteúdo da embalagem:

- Subwoofer
- Cabo de alimentação
- Manual do usuário

Funcionalidades do amplificador :

- Divisor ativo passa baixa
- Inversor de fase
- Entrada LFE direta
- Entrada estéreo
- Entradas / saídas de alto nível
- Ligação automática (Autopower)

Período de rodagem

O altifalante usado no Sub 1000 F é um elemento mecânico complexo que requer um período de adaptação para funcionar no melhor e para estabilizar às condições de temperatura e humidade do ambiente. Este período de 'rodagem' varia consoante as condições encontradas e pode prolongar-se por várias semanas. Para acelerar esta operação, aconselhamo-lo a fazer funcionar o seu subwoofer durante cerca de vinte horas. Quando as características do altifalante estiverem totalmente estabilizadas, poderá desfrutar plenamente da performance do seu subwoofer.

Especificações:

Altifalante de graves de 30 cm com membrana Flax (Lin') : A membrana do altifalante deste subwoofer utiliza a tecnologia Sandwich Flax. O Flax é um ecotêxtil com propriedades estruturais excecionais: leve, rígido e com um bom amortecimento. A Focal desenvolveu uma nova membrana Flax de 320g/m², o que garante uma grande rigidez, mas também elevada excursão.

SUB 1000 F

Manual de utilização

Ligações

Nas entradas RCA de "baixo nível"

Quando é utilizado um amplificador de 2 canais equipado com saídas de linha "pre out", este subwoofer deve ser ligado nas entradas RCA stereo "Line inputs Right/Left" (Entradas de linha Direita/Esquerda)(Fig. A).

Na entrada LFE

Quando é utilizado um amplificador multicanais de áudio/vídeo, a entrada única LFE deste subwoofer deve ser ligada à saída para "Subwoofer" do amplificador de áudio/vídeo (Fig. B), quando esta existe.

Localização do Subwoofer na sala

Ao contrário de uma coluna acústica que deve ficar suficientemente afastada das paredes e dos cantos da sala de audição, recomendamos que coloque o subwoofer num canto (Fig.C, D).

Se o subwoofer for colocado contra uma única parede ou muito longe das paredes, o comprimento de onda muito grande das frequências graves reproduzidas vai excitar de forma aleatória as ressonâncias da sala de audição. A resposta em frequência não será linear e a qualidade dos graves será bastante afetada (falta de profundidade, efeito de ressonância, graves frouxos e/ou desordenados, sonoridade difícil ou impossível de conjugar com outras colunas utilizadas).

Colocando o subwoofer num canto, as ressonâncias da sala serão excitadas de forma mais linear e previsível. Não só a perceção dos graves será otimizada, como esta disposição também permitirá adquirir o nível de graves de + 6 dB (Fig. E).

Se, devido a limitações na disposição do mobiliário, não puder colocar o subwoofer num canto, experimente vários locais diferentes da sala até encontrar o melhor compromisso possível.

De forma geral, deve tentar colocar o subwoofer sobretudo na parte da frente da sala de escuta.

Quando as faixas de frequências em causa são omnidirecionais, os graves não são, em princípio, afetados por um objeto ou um móvel colocado entre o subwoofer e o ponto de audição.

SUB 1000 F

Manual de utilização

Ligar e Desligar o Subwoofer

Temporizador de ligar/desligar automático.

Este subwoofer está equipado com um sistema de deteção automática do sinal de áudio. Quando o interruptor é colocado no modo "AUTO", o subwoofer é imediatamente ligado assim que um sinal de áudio é detetado na entrada. No modo "ON", o detetor fica inativo e o subwoofer mantém-se permanentemente ligado.

De modo inverso, quando nenhum sinal é reconhecido na entrada do subwoofer após cerca de 3 minutos, o sistema de deteção coloca automaticamente o subwoofer em modo de standby.

Em caso de ausência prolongada por vários dias, é aconselhável desligar o interruptor de alimentação (na posição "OFF"). Durante tempestades, desligue o cabo de alimentação da tomada.

Configuração rápida

1. Ligue o subwoofer ao setor.
2. Ligue o subwoofer ao amplificador utilizado, de acordo com um dos três métodos propostos.
3. Ligue o interruptor de alimentação "ON".
4. Ajuste o potenciômetro de "CROSSOVER" para a posição intermédia (cerca de 100 Hz).
5. Ajuste o potenciômetro do "VOLUME" para o centro.

Nota: a função "CROSSOVER" fica inoperante se o subwoofer estiver ligado à entrada "Line Inputs LFE" (Entradas de Linha LFE).

Afinação

1. Ajuste o nível de graves em função das outras colunas utilizadas. Este ajuste pode ser feito utilizando programas de música tão variados quanto possível. Os graves devem estar presentes sem serem demasiado fortes.
2. Escolha o modo do inversor de fase (0° ou 180°). A posição correta é aquela que proporciona subjetivamente o nível de graves mais elevado e mais equilibrado.
3. Ajuste a regulação da frequência de corte para cerca de 100 Hz. Quanto mais baixo for regulado esse valor, mais os graves parecem profundos e amplos. Quanto mais elevado estiver, mais impacto será sentido. O ajuste correto é obtido quando todas estas características são alcançadas simultaneamente.
4. Reajuste o volume se necessário.
5. Este procedimento deve ser repetido sempre que mudar o subwoofer de lugar.

Seleção dos cabos

Quando o subwoofer está ligado ao amplificador nas entradas de linha de estéreo ou LFE, utilize um cabo RCA/RCA blindado de comprimento adequado. Se tiver dúvidas, aconselhe-se com o seu revendedor para encontrar a solução que melhor se adapta às suas necessidades.

SUB 1000 F

Manual de utilização

Precauções especiais

A manutenção deste subwoofer limita-se à limpeza do pó com um pano seco. Se o subwoofer estiver manchado, recomendamos simplesmente a utilização de um pano húmido. Nunca utilize solventes, detergentes, álcool ou produtos corrosivos, utensílios de esfregar ou raspadores, para limpar a superfície das colunas. Evite a proximidade de qualquer fonte de calor.

Condições de garantia

Todas as colunas Focal estão cobertas pela garantia elaborada pelo distribuidor oficial da Focal no seu país. O seu distribuidor pode fornecer-lhe todas as informações relativas às condições da garantia. A cobertura da garantia abrange pelo menos o concedido pela garantia legal em vigor no país onde a fatura de compra original foi emitida.

LUE TÄMÄ ENSIN! TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA!



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wordt gebruikt om de gebruiker te laten weten dat er belangrijke instructies volgen in de handleiding over het gebruik en onderhoud van het apparaat.



De pijl in de vorm van een bliksemschicht in de gelijkzijdige driehoek wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van spanning in het apparaat die een elektrische schok kan veroorzaken.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WAARSCHUWING: Verwijder de kap (of achterkant) van het apparaat niet om het risico op elektrische schokken te voorkomen. De gebruiker dient geen enkel onderdeel van het apparaat te vervangen. Neem voor onderhoud of reparaties contact op met een gekwalificeerde partij.

1. Lees de instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Uitsluitend reinigen met een droge doek.
7. Voorkom dat de ventilatieopeningen worden geblokkeerd. Gebruik de instructies van de fabrikant om het apparaat te installeren.
8. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron zoals een verwarming, kookstel, andere warmtebron of ander apparaat (waaronder versterkers) die warmte afgeven.
9. Omzeil de veiligheidsvoorziening van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, waarvan één breder is dan de ander. De brede pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past, moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.

10. Zorg ervoor dat er niet op het snoer kan worden getrapt en dat het niet kan worden geplet of bekneld kan raken. Let in het bijzonder op de voedingskabel en de verbinding van het snoer met het apparaat.
11. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
12. Alleen gebruiken met wagen, standaard, driepoot, haak of tafel die door de fabrikant worden aanbevolen of die met het apparaat worden verkocht. Wanneer u een wagen gebruikt, wees dan extra voorzichtig bij het verplaatsen van de combinatie wagen en apparaat, om te voorkomen dat u verwond raakt doordat het geheel omvalt.



13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.

14. Alle soorten onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde partij. Onderhoud is noodzakelijk als het apparaat schade heeft opgelopen, in welke vorm dan ook, wanneer de kabel of het netsnoer zijn beschadigd, als het apparaat is blootgesteld aan vloeistoffen, regen of vocht, als het apparaat slecht functioneert of als het is gevallen.
15. Wanneer het stopcontact, de aansluiting op het apparaat of de On/Off-schakelaar wordt gebruikt als hoofdonderbreking, moet deze hoofdonderbreking gemakkelijk toegankelijk blijven.
16. **WAARSCHUWING:** Stel het apparaat niet bloot aan water, regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen. Daarnaast mag het apparaat niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals een vaas, op het apparaat worden geplaatst.

LUE TÄMÄ ENSIN! TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA!

<p>17. Steek nooit objecten in de ventilatieopeningen van het apparaat. Deze kunnen onderdelen die onder hoge spanning staan raken en hierdoor voor kortsluiting, brand of een elektrische schok zorgen. Giet nooit vloeistoffen over het apparaat.</p> <p>18. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren. Het openen van dit apparaat kan u blootstellen aan gevaarlijke spanning of andere risico's. Neem contact op met een gekwalificeerde partij voor alle soorten onderhoud.</p> <p>19. Tijdens het gebruik van het apparaat mag de omgevingstemperatuur niet hoger zijn dan 35 graden Celsius (95 °F).</p> <p>20. Gebruik het apparaat niet in een tropisch klimaat.</p> <p>21. Gebruik het apparaat niet op meer dan 2000 meter (6500 ft) hoogte.</p> <p>22. Overbelast stopcontacten, verlengsnoeren of verdeelstekkers niet. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken.</p> <p>23. Het apparaat mag alleen worden gemonteerd aan een muur of het plafond als de fabrikant dit aangeeft.</p>	<p>24. Indien het apparaat van een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst, controleer dan voor aansluiting of er sprake is van condensvorming.</p> <p>25. Plaats geen open vuurbronnen, zoals kaarsen, op het apparaat.</p> <p>26. Sluit dit apparaat alleen aan op het type voedingsbron dat staat aangegeven op het apparaat. Als u niet weet welk type voedingsbron nodig is voor uw apparaat of installatie, kunt u de verkoper van uw product of uw energieleverancier raadplegen. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over producten die moeten worden gebruikt met een batterij of andere voedingsbron.</p> <p>27. Houd te allen tijde minimaal 5 cm ruimte vrij rondom het apparaat om een goede ventilatie te waarborgen.</p> <p>28. Wanneer onderdelen moeten worden vervangen, zorg er dan voor dat de onderhoudsmonteur de onderdelen gebruikt die zijn voorgeschreven door de fabrikant of onderdelen met exact dezelfde kenmerken als de oorspronkelijke onderdelen. Onderdelen met andere eigenschappen kunnen brand, elektrische schokken of andere risico's veroorzaken.</p>	<p>29. Vraag de onderhoudsmonteur nadat hij het apparaat heeft onderhouden of gerepareerd om het te testen of het product veilig functioneert.</p> <p>30. Sluit dit apparaat alleen aan op het type voedingsbron dat staat aangegeven op het apparaat. Als u niet weet welk type voedingsbron nodig is voor uw apparaat of installatie, kunt u de verkoper van uw product of uw energieleverancier raadplegen. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over producten die moeten worden gebruikt met een batterij of andere voedingsbron.</p> <p>31. Om gehoorschade te voorkomen wordt afgeraden om uw speakers gedurende langere tijd op een hoog volume te zetten. Wanneer u gedurende een langere tijd naar de speakers op hoog volume luistert, kan dit uw oren beschadigen en gehoorproblemen veroorzaken (tijdelijke of permanente doofheid, oorsuizen, tinnitus, hyperacusis). Wanneer u uw oren langer dan een uur blootstelt aan hard geluid (meer dan 85 dB) kan uw gehoor permanent beschadigd raken.</p> <div data-bbox="815 1158 947 1299" style="text-align: center;"><p>(CEI 60417-6044)</p></div>
---	---	---

SUB 1000 F

Handleiding

Nederlands

Voor garantie validatie Focal -JMLab,

Het is nu mogelijk om het product online te registreren: www.focal.com/warranty



Inhoud van de verpakking:

- Subwoofer
- Stroomkabel
- Gebruiksaanwijzing

Functies:

- Actief laag doorlaat filter
- Power schakelaar (automatisch/permanent aan) Volumeregelaar
- Fasewisselaar
- Stereo-ingang (met werking van variabel filter)
- LFE-ingang (geen werking van variabel filter)

Inlooperiode

De luidspreker die gebruikt wordt in de Sub 1000 F is een mechanisch complex element dat een periode van aanpassing nodig heeft om naar optimaal te werken en zich aan te passen aan de temperatuur- en vochtigheidsomstandigheden van uw omgeving. Deze inlooperperiode varieert naargelang de omstandigheden en kan enkele weken duren. Om deze procedure te versnellen raden wij u aan om uw subwoofer gedurende een twintigtal uren te laten werken. Zodra de eigenschappen van de luidspreker volledig gestabiliseerd zijn, kunt u ongestoord genieten van de prestaties van uw subwoofer.

Specificaties:

Luidspreker voor lage tonen van 30 cm met Flax-membraan (Lin[®]) : Het membraan van de luidspreker van deze subwoofer maakt gebruik van de Flax-sandwichtechnologie. De Flax is een ecologisch textiel met verbazingwekkende structurele eigenschappen: licht, stevig en resonantie-dempend. Focal heeft een nieuw Flax-membraan van 320g/m² ontwikkeld met hoge stijfheid en krachtige uitslag.

Aansluitingen

RCA-ingangen (laag niveau / line niveau)

Wanneer er een 2-kanaalsversterker wordt gebruikt, dient deze uitgerust te zijn met de lijnuitgang "pre out". Deze moet dan worden aangesloten op de RCA-stereo-ingangen van de subwoofer "Line inputs Right/Left" (fig. A).

LFE-ingang

Wanneer er een multikanaalsversterker wordt gebruikt, zal daarvan de LFE-uitgang moeten worden aangesloten op de LFE-ingang van de Subwoofer. (fig. B).

Plaatsing van de subwoofer in de kamer

In tegenstelling tot een akoestische luidspreker die ver genoeg verwijderd moet zijn van muren en hoeken van de kamer, raden wij u aan om de subwoofer wel in een hoek te plaatsen (fig. C, D).

Indien de subwoofer slechts bij één muur geplaatst wordt of ver verwijderd is van wanden zal de golflengte van de lage frequenties een willekeurige galm opwekken in de kamer. De frequentiereactie zal niet lineair zijn en de kwaliteit van de lage tonen zal hierdoor beïnvloed worden (gebrek aan diepgang, "hol"-geluidseffect, zachte en/of onsamenvangende tonen, moeilijke of onmogelijke afstemming op de andere gebruikte luidsprekers).

Door de subwoofer in een hoek te plaatsen wordt de galm in de kamer op een meer lineaire en voorspelbare manier opgewekt. Hierdoor zal niet alleen de waarneming van de lage tonen optimaal zijn, maar deze opstelling maakt het ook mogelijk om het niveau van de lage tonen met 6 dB te verhogen (fig. E).

Indien u, omwille van de kamerinrichting, de subwoofer niet in een hoek kunt plaatsen, probeer dan verschillende plaatsen in de kamer uit tot u de best mogelijke oplossing vindt.

Algemeen dient men erop te letten dat de subwoofer het liefst aan de kant van de hoofd-luidsprekers dient te worden opgesteld.

Aangezien de betrokken frequenties rondstralend zijn, worden de lage tonen in principe niet beïnvloed door een voorwerp of meubel dat opgesteld is tussen de subwoofer en het luisterpunt.

Inschakelen

Uitgesteld automatisch inschakelen / uitschakelen

Deze subwoofer is voorzien van een automatisch systeem voor detectie van het audiosignaal. Als de schakelaar in de stand "AUTO" wordt gezet, zal de subwoofer onmiddellijk inschakelen wanneer er een audiosignaal wordt gedetecteerd bij de ingang. In de stand "ON" is de detector uitgeschakeld en is de subwoofer permanent ingeschakeld.

Als er echter na ongeveer 3 minuten geen signaal wordt herkend aan de ingang van de subwoofer, schakelt het detectiesysteem de subwoofer automatisch in de waakstand.

Bij langdurige afwezigheid gedurende meerdere dagen is het aanbevolen om de hoofdschakelaar op "OFF" te zetten. Bij onweer trekt u het best de stekker uit het stopcontact.

Snelle instelling

1. Sluit de subwoofer aan op het stroomnet.
2. Sluit de subwoofer aan op de versterker die gebruikt wordt volgens een van de 2 voorgestelde methodes.
3. Zet de hoofdschakelaar op "ON".
4. Stel de regelaar "CROSSOVER" in op de middelste stand (ongeveer 100 Hz).
5. Zet de regelaar "VOLUME" op de middelste stand.

Nota: de functie "CROSSOVER" werkt niet indien deze subwoofer aangesloten is op de ingang "Line Inputs LFE".

Fijnafstemming

1. Pas het volume van de lage tonen aan in overeenstemming met de andere gebruikte luidsprekers. Deze instelling wordt het best uitgevoerd door gebruik te maken van zo gevarieerd mogelijke muziek. De lage tonen moet aanwezig zijn zonder overheersend te zijn.
2. Kies de stand van de fasewisselaar (0° of 180°). De juiste stand is de stand die subjectief het hoogste en meest evenwichtige niveau aan lage tonen geeft.
3. Stem de instelling van de grensfrequentie in rond 100 Hz. Hoe lager deze waarde wordt ingesteld, des te dieper de lage tonen. Hoe hoger de waarde, des te krachtiger de bas zal klinken. De juiste instelling wordt verkregen als deze eigenschappen in balans zijn.
4. Pas, indien nodig, het volume opnieuw aan.
5. Deze procedure moet telkens opnieuw uitgevoerd worden bij verplaatsing van de subwoofer.

Keuze van de kabels

Sluit deze subwoofer aan op de versterker met een goed afgeschermd RCA/RCA-kabel. Indien u twijfelt, vraag dan advies aan uw dealer.

SUB 1000 F

Handleiding

Onderhoud

Het onderhoud van deze subwoofer beperkt zich tot het afstoffen met behulp van een droge doek. Indien er een vlek op de subwoofer zit, raden wij aan een vochtige doek te gebruiken. Gebruik nooit oplosmiddelen, detergents, alcohol of bijtende producten, krabbers of schuurmiddelen om de oppervlakte van de luidspreker te reinigen. Plaats de subwoofer nooit in de nabijheid van een warmtebron.

Garantievoorwaarden

Alle Focal-luidsprekers zijn gedekt door een garantie die is bepaald door de officiële Focal-distributeur in uw land.

Uw distributeur kan alle details over de garantievoorwaarden verstrekken. De garantie dekt ten minste de juridisch bepaalde garanties die van kracht zijn in het land waar de oorspronkelijke aankoopfactuur is afgegeven

ПРОЧЕСТЬ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ! ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!



Символ восклицательного знака, заключенного в равносторонний треугольник, указывает на важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию устройства.



Изображение молнии со стрелкой на конце, заключенное в равносторонний треугольник, указывает на высокое напряжение внутри корпуса устройства, представляющее опасность поражения электрическим током.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ОСТОРОЖНО: Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку корпуса (или заднюю панель) данного устройства. Внутри устройства отсутствуют детали, требующие обслуживания пользователем. По вопросам технического обслуживания или ремонта следует обращаться к квалифицированным специалистам.

1. Ознакомьтесь с данными инструкциями.
2. Сохраните данные инструкции.
3. Учитывайте все предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Запрещается использовать устройство вблизи воды.
6. Протирайте только сухой салфеткой.
7. Запрещается перекрывать вентиляционные отверстия устройства. Монтаж устройства должен осуществляться в соответствии с инструкциями производителя.
8. Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, например радиаторов, кухонной плиты, обогревателя и любых других устройств (включая усилители), выделяющих тепло.
9. Запрещается удалять предусмотренное в полярной вилке предохранительное устройство. Полярная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Более широкий контакт предусмотрен для обеспечения безопасности пользователя. Если вилка не соответствует розетке, следует обратиться к электрику с просьбой заменить устаревшую розетку.

10. Не допускайте механических повреждений шнура электропитания: запрещается наступать на шнур электропитания, допускать его сдавливание или защемление. Соблюдайте осторожность при обращении с вилкой и шнуром электропитания.
11. Запрещается использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
12. Используйте только транспортировочные приспособления, подставки, штативы, кронштейны или столы, рекомендуемые производителем или продаваемые вместе с устройством. При перемещении тележки с установленным на ней устройством соблюдайте особую осторожность во избежание травм при опрокидывании.



13. Во время грозы и в период длительного простоя устройство должно быть отключено от сети питания

14. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Техническое обслуживание необходимо в случае какого-либо повреждения устройства, например при повреждении кабеля или вилки питания, попадании жидкости или посторонних предметов внутрь устройства, воздействия на устройство дождя или влаги, неисправности или опрокидывания устройства.
15. Если для отключения устройства от питания используется разъем или выключатель On/Off (Вкл./ Выкл.), расположенные на самом устройстве, следует обеспечить к ним беспрепятственный доступ.
16. **ОСТОРОЖНО:** В целях сокращения риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте воздействия на устройство воды, дождя или влаги. Запрещается подвергать устройство воздействию капель или брызг или устанавливать на него какие-либо предметы, наполненные водой, например вазы.

17. Запрещается вставлять посторонние предметы в вентиляционные отверстия устройства. Это может привести к контакту постороннего предмета и элементов, находящегося под высоким напряжением, или вызвать короткое замыкание и, таким образом, привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не допускайте попадания жидкости на устройство.

18. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Самостоятельное вскрытие корпуса устройства связано с риском воздействия высокого напряжения и другими рисками. По всем вопросам технического обслуживания обращайтесь к квалифицированным специалистам.

19. Температура окружающей среды во время эксплуатации устройства не должна превышать 35°C (95°F).

20. Устройство не предназначено для использования в тропическом климате.

21. Устройство не предназначено для использования на высоте более 2 тыс. м (6,5 тыс. футов) над уровнем моря.

22. Не перегружайте штепсельные розетки, удлинители или розеточные блоки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

23. Настенный или потолочный монтаж устройства допускается только в том случае, если это предусмотрено производителем.

24. Если при транспортировке устройства происходит перепад температур (от холодной к теплой), до подключения устройства к сети убедитесь в отсутствии конденсата.

25. Не следует размещать на устройстве источники открытого пламени, например горящие свечи.

26. Данное устройство должно подключаться только к тому источнику питания, тип которого указан на этикетке.

При возникновении сомнений относительно типа источника питания, соответствующего параметрам вашего электроприбора, обратитесь в предприятие розничной торговли, в котором было приобретено устройство, или к поставщику электроэнергии. Информация об устройствах, в которых в качестве источника питания используется аккумуляторная батарея или иные источники тока, приведена по эксплуатации.

27. Для обеспечения надлежащей вентиляции обязательно оставляйте зазор не менее 5 см (2") по периметру устройства.

28. В случае необходимости замены деталей убедитесь в том, что специалист по техническому обслуживанию использует разрешенные производителем детали или детали с идентичными характеристиками. Использование несоответствующих деталей может привести к возгоранию, поражению электрическим током и стать причиной воздействия других рисков.

29. По завершении каждого обслуживания или ремонта устройства следует проследить, чтобы специалист по техническому обслуживанию провел проверку безопасности и убедился в том, что устройство находится в надлежащем рабочем состоянии.

30. Данное устройство должно подключаться только к тому источнику питания, тип которого указан на этикетке.

При возникновении сомнений относительно типа источника питания, соответствующего параметрам вашего электроприбора, обратитесь в предприятие розничной торговли, в котором было приобретено устройство, или к поставщику электроэнергии. Информация об устройствах, в которых в качестве источника питания используется аккумуляторная батарея или иные источники тока, приведена по эксплуатации.

31. Во избежание возможного повреждения органов слуха не следует использовать акустическую систему с установленным высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Использование акустической системы с установленным чрезмерным уровнем громкости может привести к повреждению органов слуха и вызвать различные нарушения слуха (временную или постоянную глухоту, шум в ушах, звон в ушах, гиперacusis). Чрезмерное воздействие шума на органы слуха (уровень звука выше 85 дБ), длящееся более одного часа, может привести к необратимому нарушению слуха.



(CEI 60417-6044)

SUB 1000 F

Руководство по эксплуатации

Русский

Для подтверждения гарантии Focal-JMLab,

теперь продукт можно зарегистрировать на сайте www.focal.com/warranty



Функциональные возможности усилителя:

- Колонка
- Кабель питания
- Руководство по эксплуатации

Содержимое коробки:

- Активный низкочастотный фильтр
- Фазоинвертор
- Прямой вход LFE
- Стереовход
- Устройство автовыключения

Период приработки

Динамик, используемый в сабвуфере Sub 1000 F— это сложные механические элементы, которые требуют определенного адаптационного периода, чтобы работать на максимуме своих возможностей и приспособиться к температурно-влажностным условиям вашей обстановки. Этот период варьируется в зависимости от определенных условий и может затянуться на несколько недель. Для ускорения этой процедуры мы рекомендуем дать поработать вашему сабвуферу около двадцати часов подряд. После полной стабилизации рабочих характеристик динамика вы сможете в полной мере насладиться всеми качествами вашего сабвуфера.

Спецификация:

Низкочастотный динамик диаметром 30 см со льняной мембраной Flax: мембрана этого сабвуфера изготовлена с использованием технологии "сэндвича" Flax. Экологически чистая льняная ткань имеет удивительные структурные свойства: она легкая, прочная, хорошо смягчает нагрузку. Компания Focal разработала новую мембрану Flax плотностью 320 г/м², обеспечивающей большую прочность, но со значительным отклонением.

SUB 1000 F

Руководство по эксплуатации

49

Подключения

К входу RCA низкого уровня

При использовании 2-канального усилителя, оборудованного линейными предвыходами, сабвуфер подключается к стереовходам RCA (правый/левый линейный вход) (рис. А).

К входу LFE

При использовании многоканального аудио-/видеоусилителя подключается только вход LFE к выходу сабвуфера аудио-/видеоусилителя (рис. В) при наличии такового.

Размещение сабвуфера в помещении

В отличие от акустических колонок, которые должны быть достаточно удалены от стен и углов помещения прослушивания, сабвуфер рекомендуется размещать в углу (рис. С, D).

Если сабвуфер крепится только на одной стене или очень удален от внутренних стенок, слишком большая длина волн воспроизводимых низких частот будет способствовать произвольному возникновению резонансных явлений в помещении прослушивания. Частотная характеристика не будет линейной, что значительно повлияет на качество низких частот (недостаточная глубина, звучание «как из бочки», размытость и плохое держание низких частот, сложность или невозможность акустического наложения с другими используемыми колонками).

При размещении сабвуфера в углу комнаты возникающий резонанс будет более линейным и прогнозируемым. Такое расположение, кроме оптимального восприятия низких частот, обеспечит еще и повышение их уровня на 6 дБ (рис. E).

Если из-за планировки комнаты размещение сабвуфера в углу невозможно, попробуйте разместить его в разных местах, пока не найдете наиболее подходящий вариант.

Как правило, нужно стараться разместить сабвуфер в передней части помещения прослушивания.

Поскольку полосы соответствующих частот являются всенаправленными, в принципе, на низкие частоты не могут повлиять предметы или мебель, находящиеся между сабвуфером и точкой прослушивания.

SUB 1000 F

Руководство по эксплуатации

50

Включение

Автоматическое включение/выключение с выдержкой времени.

Сабвуфер оборудован системой автоматического обнаружения аудиосигнала. Когда переключатель находится в положении «АВТО», сабвуфер включается сразу же, как только на входе обнаруживается аудиосигнал. В положении "ВКЛ." детектор неактивен и сабвуфер постоянно включен.

Наоборот, если по истечении приблизительно 3 минут на входе сабвуфера не обнаружен ни один аудиосигнал, система обнаружения автоматически переключает сабвуфер в режим ожидания.

В случае длительного многодневного отсутствия рекомендуется установить переключатель в положение "ВЫКЛ.". Во время грозы рекомендуется отсоединять сетевой шнур.

Быстрая настройка

1. Подсоедините сабвуфер к сети.
2. Подсоедините сабвуфер к используемому усилителю одним из 3 предлагаемых способов.
3. Установите переключатель в положение "ВКЛ.".
4. Установите потенциометр «КРОССОВЕР» в промежуточное положение (около 100 Гц).
5. Установите потенциометр «ГРОМКОСТЬ» на пол-оборота.

Примечание: функция "КРОССОВЕР" не может использоваться, если сабвуфер подключен к линейным входам LFE.

Точная настройка

1. Настройте уровень низких частот в зависимости от других использующихся акустических колонок. Эту настройку можно выполнить с помощью самых разнообразных музыкальных программ. Низкие частоты должны присутствовать, но не быть слишком тяжелыми.
2. Выберите режим фазоинвертора [0° или 180°]. Правильным является положение, субъективно обеспечивающее самый высокий и самый сбалансированный уровень низких частот.
3. Выполните точную настройку предельной частоты в районе 100 Гц. Чем это значение будет ниже, тем глубже и полнее будет звучание низких частот. Чем это значение будет выше, тем резче будут эффекты. Правильная настройка выполнена тогда, когда все эти характеристики достигнуты одновременно.
4. При необходимости изменяйте уровень громкости.
5. Эти действия следует выполнять повторно при каждой смене места расположения сабвуфера.

Выбор кабелей

При подключении сабвуфера к линейным стереовходам или входам LFE усилителя используйте экранированный кабель RCA/RCA соответствующей длины. Если вы сомневаетесь, обратитесь за советом к вашему дилеру, чтобы найти наиболее подходящий для вас вариант.

SUB 1000 F

Руководство по эксплуатации

Особые меры предосторожности

Техническое обслуживание сабвуфера ограничивается его очисткой от пыли с помощью сухой ткани. Для удаления появившихся пятен на сабвуфере рекомендуется использовать влажную ткань. Никогда не используйте растворители, моющие и чистящие средства, спиртосодержащие или едкие вещества, а также абразивные материалы для очистки поверхности колонки. Избегайте расположения вблизи источников тепла.

Условия гарантии

На все мониторы Focal распространяется действие гарантии, оформленной официальным дистрибьютором компании Focal в вашей стране.

Подробная информация, касающаяся условий гарантии, предоставляется дистрибьютором. Минимальный гарантийный срок соответствует сроку действующих правовых гарантий в стране, в которой оформлен оригинальный счет за приобретенные товары.

优先阅读！ 重要安全使用指南！

 <p>等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意说明书中出现的与本机操作和维护相关的重要指示。</p>	 <p>等边三角形内的闪电符号旨在提醒用户本机内部存在高压，可能会引发触电危险。</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>CAUTION</p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div> <p>注意：为预防触电危险，请勿取下本机的外壳（或后盖）。 用户不能更换任何部件。如需维护或修理，请联络专业人员。</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 请仔细阅读本指南。 2. 请妥善保管本指南。 3. 请遵守所有警告事项。 4. 一切请按照指示进行操作。 5. 请勿在靠近水的环境中使用本设备。 6. 只可使用干布进行清洁。 7. 请勿堵塞任何通风口。请按照制造商的指引安装本机。 8. 请勿将本机安装在散热器、炉灶、暖气出风口或其他散热设备（包括放大器）等散发热量的热源附近。 9. 请勿破坏极化插头的安全装置。极化插头有两个叶片，其中一个比另一个稍宽。大叶片专为安全而设置。如果随附的插头与您的插座不匹配，请咨询电力工作人员以更换无法使用的插座。 10. 请确保电源线不会被踩踏、碾压或拉伸。应当特别注意电源插头与本机的连接。 11. 仅可使用制造商推荐的配件。 12. 仅可使用制造商推荐或本机附带的推车、支架、三脚架、托架或台面。如使用推车，在移动推车/音箱时应格外谨慎，避免倾覆造成的损坏。  <ol style="list-style-type: none"> 13. 如遇雷雨天气或长时间不使用时，请拔下本设备的电源插头。 	<ol style="list-style-type: none"> 14. 所有维护工作必须由专业人员执行。当设备出现任何的损坏，如电缆或插头损毁、液体渗入、外物插入、淋雨或暴露在潮湿环境、故障或跌落时，应对其进行维护。 15. 如果使用电网插座、本机的插座或开关作为电源切断装置，该装置应方便操作。 16. 注意：为降低火灾或触电风险，请勿将本设备暴露在水中、雨中或潮湿环境中。此外，设备不得暴露在滴流或溅水中，且不得在设备上放置花瓶等装有液体的物体。 17. 绝不可将物体插入本机的通风孔。这可能会接触高压部件或引起短路，从而引发火灾或触电。切勿将液体泼洒在本机上。 18. 请勿尝试自行维修本设备。拆开本设备可能会使您遭受危险电压伤害或面临其它危险。对于任何维护工作，请联系专业人员。 19. 切勿在温度超过35摄氏度(95°F)的环境中使用时。 20. 请勿在热带地区中使用本机。 21. 请勿在海拔2000米（6500英尺）以上的地区使用本机。 22. 请勿超负荷使用墙壁插座、延长线或多个插座。这可能会引发火灾或触电危险。 23. 只有经过建筑方审查后方可将本机安装在墙壁或顶棚上 	<ol style="list-style-type: none"> 24. 如果将本机从寒冷环境移动到温暖环境，连接电源线之前请确保未发生凝结现象。 25. 不得在设备上放置明火，如点燃的蜡烛。 26. 仅可将本机连接到设备上标明的交流电源类型。如果您不确定本机所需要的电源类型或您的电气布线类型，请咨询产品供应商或电力供应商。对于使用电池或其他电源类型的设备，请参阅使用手册。 27. 产品周围始终至少保留5厘米（2英寸）的距离以保证通风良好。 28. 当需要更换部件时，请确保维修技术人员使用制造商指定的部件或与原件具有相同规格的部件。不相符的部件可能会引发火灾、触电或其他危险。 29. 在对设备进行任何维护或维修之后，请要求维护技术人员进行测试以确认产品能够安全运行。 30. 仅可将本机连接到设备上标明的交流电源类型。如果您不确定本机所需要的电源类型或您的电气布线类型，请咨询产品供应商或电力供应商。对于使用电池或其他电源类型的设备，请参阅使用手册。 31. 为了避免可能产生的听力损伤，请勿长时间在高原音量水平使用扬声器。以过高的音量使用扬声器会损害用户耳朵并引起听力受损（临时或永久性耳聋、耳鸣、听觉过敏）。将助听器暴露于85dB SPL级LAeq的高音量环境中数小时会造成无法修复的损坏。  <p>(CEI 60 417-6044)</p>

SUB 1000 F

使用手册

简体中文

请于10天内寄回随附的产品质保书，使Focal-JMLab质保生效。
您现在可以在线注册产品：www.focal.com/warranty



盒装内容：

- 低音炮
- 电源线
- 使用手册

放大器的特点：

- 低通滤波器
- 相位逆变器
- LFE直接输入端口
- 立体声输入端口
- 自动电源

磨合期

Sub 1000 F所使用的扬声器是相当复杂的机械装置，需要一段适应期方能适应环境的温度和湿度，以发挥其最佳性能。磨合期的长短取决于音箱遇到的情况，有时候甚至可能持续数周。若要缩短磨合期，我们建议让低音炮连续运行20几个小时。等到扬声器的特性完全稳定下来后，就可以尽情享受低音炮的最佳性能。

产品规格：

12"（30厘米）Flax（亚麻）振膜低音扬声器：这个低音炮的扬声器采用了Flax三明治夹层技术所制作的振膜。Flax是一种环保面料，其重量轻、刚性好，并具有极佳的阻尼等令人惊艳的结构特性。Focal开发了一种320g/m²的全新Flax振膜，能够保证极高的刚度及偏移。

连接

“低水平” RCA输入端口

使用配备了“Pre-out” 缆线输出端口的双声道放大器时，请将低音炮连接至RCA立体声输入端口“Left/Right LINE INPUTS”（图A）。

使用LFE输入端口

使用音频/视频多声道放大器时，若该放大器有一个“Subwoofer” 输出端口，请将低音炮唯一的LFE输入端口连接到该输出端口上（图B）。

低音炮在房间里的摆设位置

低音炮不像一般音箱，它不须与听音室的墙壁和角落保持足够的距离，因此，我们建议将低音炮放置在一个角落里（图C、D）。

如果将该低音炮放置于贴近一面墙的地方，或是距离其他屏障很远，这样一来，低音频率的极大波长将会以随机的方式激起听音室的回声。如此一来，非线性的频率响应将会严重影响低音的质量（低音不够深沉、“桶声”效应、低音无力和/或不清晰，很难或甚至无法配合其他音箱的表现）。

若将低音炮放在一个角落里，房间里的共振将会变得比较线性而且可以预期。这不仅能够优化低音的听觉感受，而且还能够增加6分贝的低音电平（图E）。

如果限于房间摆设的原因，无法把低音炮在一个角落里，请尽量尝试将其放在房间的不同位置，以找到最佳的平衡点。

在一般情况下，最好将低音炮放置于听音室的前方。

由于低音的相关频段没有定向，因此，在低音炮及收听点之间的任何物体或家具原则上不会影响低音的表现。

开启/关闭低音炮

自动开启/待机。

此低音炮配备了自动检测音频信号的系统。将开关切换至“**AUTO**”模式时，若输入端检测到音频信号，低音炮的电源会自动开启。在“**ON**”模式下，音频信号探测器处于休眠状态，低音炮的电源会一直保持开启。

相反地，若低音炮的输入端口在3分钟后未检测到任何信号，自动检测系统会将低音炮切换至待机状态。

如果打算离开数日，最好将电源开关置于“**OFF**”的位置。雷雨期间，请拔掉电源线。

快速设置指南

1. 将低音炮连接到电源。
2. 请根据建议的3种方法之一，将低音炮连接至所使用的放大器上。
3. 将“**POWER**”开关设为“**ON**”。
4. 将“**CROSSOVER**”旋钮调至中间位置（大约100赫兹）。
5. 将“**VOLUME**”旋钮调至中间的位置。

注意：如果低音炮连接到“**LFE**”输入端口，则“**CROSSOVER**”功能将禁用。

微调

1. 请根据所使用的其他扬声器来调整低音水平。可以使用各种不同的音乐程序进行调整。低音的表现不应过于沉重。
2. 选择所需的相位逆变器（ 0° 或 180° ）。将低音电平调高到能够提供主观听觉最平衡的声音时，这即是最佳模式。
3. 将截止频率微调至100赫兹。这个值越低，低音就会显得越深沉、越醇厚。这个值越高，低音给人的冲击就会越强大。当低音炮同时出现了这些特性，即获得了正确的设置。
4. 请根据需求调节音量。
5. 每次低音炮改变位置后，都必须进行微调。

电缆的正确选择

若将低音炮连接到放大器的立体声或LFE输入端口，请使用长度适中的屏蔽RCA/RCA电缆。如有任何疑问，请咨询您的经销商，以找到适合您需求的最佳解决方案。

SUB 1000 F

使用手册

56

特别注意事项

维护此低音炮时，只能使用除尘干布擦拭。如果低音炮弄脏了，我们建议仅使用湿布擦拭。切勿使用溶剂、清洁剂、酒精、腐蚀性产品、刮刀或一般器皿来清洁音箱表面。避免让音箱靠近热源。

保修条件

Focal通过您所在国家的官方经销商，为您提供所有扬声器的质保服务。您的经销商能够为您提供保修条件的所有详细信息。保修范围至少包括开具原始发票的所在国家的有效法律的保修规定。

반드시 읽을 것! 중요 안전 지침!



정삼각형 안에 들어 있는 느낌표는 사용설명서에 언급되고 장치의 실행 및 유지보수와 관련된 중요 지침이 있음을 사용자에게 알리는 것입니다.



화살표 기호로 표시되며 정삼각형 안에 있는 번개 모양은 장치 내에 감전을 유발할 수 있는 높은 전압이 있음을 사용자에게 알려주기 위한 것입니다.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

주의사항: 감전을 방지하기 위해 본 장치의 덮개(또는 후면)를 제거하지 마십시오. 이 장치에는 사용자가 교체할 수 있는 부품이 포함되어 있지 않습니다. 유지보수 또는 수리는 공인 정비사에게 문의하십시오.

- 이 지침을 읽을 것
- 이 지침을 보관할 것.
- 모든 경고를 준수할 것.
- 모든 지침을 준수할 것.
- 이 장치를 물 근처에서 사용하지 말 것.
- 마른 천으로만 닦을 것.
- 어떤 통풍구도 막지 말 것. 제조업체 지침에 따라 장치를 설치할 것.
- 라디오테러, 레이저, 난방장치 출구, 또는 기타 열을 발생하는 모든 장치(앰프 포함)과 같은 열원 주변에 설치하지 말 것.
- 유극 플러그의 안전 기능을 무효화하지 마십시오. 유극 플러그에는 서로 크기가 다른 두 개의 날개가 있습니다. 큰 날개는 안전을 위해 제공된 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 들어가지 않으면, 전기 기술자에게 연락하여 구형 콘센트를 교체하십시오.
- 전원 케이블이 밟히거나, 눌리거나, 물건 사이에 잡히지 않도록 해야 합니다. 전원 플러그 및 장치와의 전선 연결에 각별히 주의해야 합니다.
- 제조자가 권장하는 액세서리만 사용하십시오.
- 제조자가 권장하거나, 장치와 함께 판매되는 카드, 발 달린 장치, 삼발이, 지지대 또는 테이블만을 사용해야 합니다. 카트를 사용하는 경우 흔들림으로 인한 부상을 피하기 위해 카드/장비 일체의 운반시 각별한 주의가 필요합니다.



13. 약천수시, 또는 장기간 장치를 사용하지 않고 둘 경우 장치를 전원에서 분리하십시오.

- 모든 유지보수 작업은 공인 정비사만이 실시할 수 있습니다. 케이블이나 전원 플러그의 손상, 장치 내 액체 쏟음이나 물체 유입, 비나 습기 노출, 장치의 오작동 또는 장치의 튀김과 같이 장치에 손상이 발생한 경우 유지보수 작업이 필요합니다.
- 전원 공급망의 콘센트나 장치에 배치되어 있는 플러그, 또는 전원 스위치(On/Off)를 전원 분리 장치로 사용하는 경우, 이러한 장치는 쉽게 접근한 상태이어야 합니다.
- 주의사항: 화재나 감전 위험을 줄이려면 장치를 물이나 비, 또는 습기에 노출시키지 마십시오. 또한 장치에는 물방울이 떨어지거나 물이 튀어서는 안 되며, 꽃병과 같이 액체가 담긴 물체를 장치 위에 올려서는 안 됩니다.
- 장치 통풍구를 통해 어떤 물체도 삼입하지 마십시오. 이 경우 고전압 상태의 구성부품에 닿거나 구성부품을 단락시킬 수 있어 화재나 감전 위험이 있습니다. 장치 위에 절대로 액체를 매달지 마십시오.
- 직접 장치를 수리하려고 해서는 안 됩니다. 장치를 열면 위험한 전압 또는 기타 위험에 노출될 수 있습니다. 모든 유지보수 작업은 공인 정비사에게 문의하십시오.
- 사용시의 주위온도는 섭씨 35도를 초과해서는 안 됩니다.
- 열대 기후에서 장치를 사용하지 마십시오.
- 고도 2000m 이상에 위치한 지역에서 장치를 사용하지 마십시오.
- 벽 콘센트, 연장 전기선 또는 멀티콘센트에 과부하를 주지 마십시오. 이 경우 화재 또는 감전을 유발할 수 있습니다.
- 장치는 건물이 용도를 위해 시공된 경우가 아니면 절대로 벽 또는 천장에 설치해서는 안 됩니다.
- 장치를 저온 환경에서 고온 환경으로 운반한 경우, 전원 코드를 연결하기 전에 결로 현상이 발생하지 않았는지 확인하십시오.

- 불꽃은 초처럼 장치 위에 개방된 화염을 배치하지 마십시오
- 이 제품을 장치에 표시된 유형의 추천원에만 연결하십시오. 제품에 필요한 전원 또는 전기 설비의 유형이 무엇인지 정확하게 알지 못하는 경우, 제품 판매자 또는 전기 공급업체에 문의하십시오. 배터리나 기타 전원을 통해 장치를 사용하게 되는 경우 사용설명서를 참조하십시오.
- 통풍이 잘 되도록 제품 주변에 최소 5cm의 유격을 두십시오.
- 구성부품의 교체가 필요한 경우 유지보수 기사는 제조자가 명시하거나, 또는 원부품과 동일한 특성을 가진 구성부품을 사용하도록 해야 합니다. 비규격 부품은 화재, 감전 또는 기타 위험을 유발할 수 있습니다.
- 장치에 대한 모든 개입 또는 수리 작업 후에는 제품이 완전히 안전하게 작동하는지 확인하도록 테스트하도록 유지보수 기사에게 요청하십시오.
- 이 제품을 장치에 표시된 유형의 추천원에만 연결하십시오. 제품에 필요한 전원 또는 전기 설비의 유형이 무엇인지 정확하게 알지 못하는 경우, 제품 판매자 또는 전기 공급업체에 문의하십시오. 배터리나 기타 전원을 통해 장치를 사용하게 되는 경우 사용설명서를 참조하십시오.
- 청각 기능 손상을 피하기 위해, 장시간 큰 음량으로 듣지 마십시오. 과도한 수준의 스피커 소리는 청취자의 귀에 손상을 주어 청각 기능 장애를 유발할 수 있습니다(일시적 또는 영구적 청력 손실, 귀에서 웅얼거리는 소리가 들림, 이명감, 청각 과민증). 보청기를 여러 시간 동안 85 dB SPL Laeq를 초과하는 음량에 노출할 경우 청력이 영구적으로 손상될 수 있습니다.



(CEI 60417-6044)

SUB 1000 F

사용 설명서

한국어

Focal-JMlab의 개런티 유효화를 위해,

이제 웹사이트에서 제품의 온라인 저장 등록도 가능합니다 : www.focal.com/warranty



박스 내용물:

- 저음 스피커 (서브우퍼)
- 전선
- 사용 설명서

확성기(앰프) 기능:

- 액티브 로우 패스 필터
- 위상 전환기
- LFE 직접 입력포트
- 스테레오 입력포트
- 하이 레벨 입력/출력 포트
- 오토파워 (Autopower)

시험 기간

Sub 300 P 에 사용된 스피커들은 복합적인 메카닉으로 구성되어 환경의 습도와 온도 조건에 적응하여, 기기가 최상의 작동을 하려면 일정기간의 시험기간을 필요로 합니다 이 시험 기간은 상황에 따라 달라지지만, 몇 주가 걸릴 수도 있습니다. 이 기간의 감소를 위해, 저음 스피커를 쉬지 않고 20 시간 동안 작동시키실 것을 권장합니다. 스피커들의 모든 특성들이 완전히 안정되면 저음 스피커의 최고 성능을 완벽하게 즐기실 수 있습니다.

특성 :

30cm Flax (Lin*) 막 저음 스피커 : 이 저음 스피커의 스피커 막에는sandwich Flax기술이 사용되었습니다. 플렉스는 뛰어난 성분들을 지닌 환경친화적 섬유입니다 : 가볍고, 튼튼하며, 완화력이 강합니다. Focal 은 강력한 내성을 지니지만, 강한 편차를 보장하는 새로운 Flax de 320g/m² 을 개발했습니다.

SUB 1000 F

사용 설명서

59

사용 설명서

접속

RCA “저 레벨” 입력포트

“pre out” 라인 출력포트가 장착된 2 채널 확성기가 사용될 때, 이 저음용 스피커는 RCA 스테레오 입력포트 “Line inputs Right/Left” (그림. A)에 접속되어야 합니다.

LFE 입력포트

오디오/비디오 멀티채널 확성기가 사용될 때, 이 저음용 스피커의 단일 LFE 입력포트는 오디오/비디오 확성기의 “서브우퍼” 출력포트 (이 포트가 존재할 경우) (그림. B)에 접속됩니다.

감상실의 스피커 위치

감상실의 벽들과 코너들에서 최대한 멀리 설치해야 하는 일반적 스피커 시스템과는 반대로, 이 저음 스피커는 코너에 설치하실 것을 권장합니다 (그림. C, D).

저음 스피커가 단 하나의 벽에 밀착 설치 또는 칸막이들에서 멀리 떨어져 설치된 경우, 재생된 저음 주파에 매우 중요한 음파가 감상실의 공명을 임의적으로 고조시키게 됩니다. 주파수 응답이 비선형이 되고, 저음의 질이 매우 큰 영향을 입습니다 (심도 부족, 통음 효과, 약한 저음과/또는 비지속성 저음, 사용중인 다른 스피커들과의 교차가 매우 힘들거나 불가능).

저음 스피커를 코너에 붙여 설치하면, 감상실의 공명이 보다 선형적이고 예측 가능하도록 고조됩니다. 저음의 인지를 최적화할 뿐만 아니라, 이 설치가 저음레벨+ 6 dB 을 증가시킵니다 (그림. E). 만약 가정의 구조가 스피커를 코너에 설치할 수 없는 상황일 경우, 감상실의 다양한 공간들에 스피커를 위치시켜 가장 뛰어난 장소를 찾아내십시오.

일반적으로, 저음 스피커를 감상실의 앞쪽에 설치하도록 하십시오.

주파수대는 전방향성이므로 일반적으로 스피커와 감상지점 사이에, 물품 또는 가구가 존재하더라도 저음에는 영향을 주지 않습니다.

SUB 1000 F

사용 설명서

60

작동

타이머 조절 자동 켜기 / 끄기

이 저음 스피커는 오디오 신호의 자동 탐지 시스템이 장착되어 있습니다. 스위치가 "AUTO" 모드에 놓인 경우, 입력포트에 오디오 신호가 탐지되는 순간, 스피커가 바로 파워상태로 돌입합니다. "ON" 모드에는, 탐지기는 활동을 중지하고, 스피커는 저 전압 상태로 유지됩니다.

반대로, 3분 간, 입력포트에 신호가 탐지되지 않을 경우, 시스템은 자동으로, 스탠바이 모드로 돌아갑니다.

수일 간 집을 비울 경우, 전원 스위치를 "OFF". 로 전환하실 것을 권장합니다. 폭풍우의 경우, 코드를 뽑으십시오.

빠른 조정

1. 저음 스피커를 전원에 연결하십시오.
2. 제시된 3가지 방법 중의 하나로 사용중인 확성기에 저음 스피커를 연결하십시오.
3. 전원 스위치를 "ON"으로 놓으십시오.
4. 변압기를 중간 위치인 (약 100 Hz) "CROSSOVER"로 놓으십시오.
5. 변압기의 "VOLUME"을 중간으로 놓으십시오.

주 : 이 서브위퍼가 "Line Inputs LFE" 입력포트에 접속되어 있을 경우, "CROSSOVER" 기능은 효과가 없습니다.

미세 조정

1. 저음 레벨을 사용중인 다른 스피커들과 맞추십시오. 다양한 음악프로그램들에 이 조정법을 사용할 수 있습니다. 저음이 존재하지만 너무 튀지 않아야 합니다.
2. 위상 전환기 모드 (0° 또는 180°)를 선택하십시오. 적절한 위치는 주관적으로 가장 높고 가장 균형적인 저음의 레벨을 회복하는 위치입니다.
3. 차단 주파수를 100 Hz 근처로 조절하십시오. 이 가치가 낮게 조절되면 될수록 저음은 더욱 깊고 풍부해집니다. 가치가 높아지면 높아질수록, 영향이 강력해집니다. 적절한 조정은 모든 특성들이 동시에 이뤄졌을 경우 얻어집니다.
4. 필요한 경우, 볼륨을 조절하십시오.
5. 저음 스피커의 위치를 변경할 때 마다 이 방법을 반복하십시오.

케이블의 선택

이 저음 스피커가 스테레오 또는 LFE라인 입력포트에 접속되었을 경우, 적합한 길이의 RCA/RCA 절연 케이블을 사용하십시오. 의문의 경우, 고객이 원하시는 가장 적합한 방법을 구할 수 있도록, 판매자에게 문의하십시오.

SUB 1000 F

사용 설명서

특별 주의사항

저음 스피커의 관리는 마른 천을 이용한 먼지 제거 만으로 충분합니다 스피커에 얼룩이 졌을 때는, 젖은 천의 사용 만을 권장합니다. 스피커의 표면에 절대 세제, 용제, 알콜 또는 부식제, 긁는 기능을 가진 도구들을 사용하지 마십시오. 모든 화기 근처에 두지 마십시오.

개런티 조건

모든 Focal 스피커들의 개런티 보장은 고객 국가의 지정Focal공식 대리사가 작성한 개런티의 내용에 따라 보장됩니다.

공식 대리사는 고객에게 개런티 조건의 세부내용을 제공해야 합니다. 개런티는 제품 구입 국가의 현행 법적 허용 개런티 보장에 따라 보장됩니다.

はじめにお読みください！

安全に関する重要な説明書です！

 <p>正三角形内に表示された感嘆符は、機器の利用やメンテナンスに関して説明書内に記載された重要な指示があることをユーザーに警告するためのものです。</p>	 <p>正三角形の中に矢印付き稲妻マークが入った表示は、機器に感電の原因となる可能性があることをユーザーに警告するためのものです。</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div> <p>注意点: 感電のリスクを減らすために、この機器のカバー（またはバックカバー）を取り外さないでください。ユーザーの判断で交換可能な部品はありません。メンテナンスまたは修理は、資格を有する技術者にお問い合わせください。</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 説明書を読んでください。 2. 説明書を保管してください。 3. すべての警告に注意してください。 4. すべての指示に従ってください。 5. 水の近くで使用しないでください。 6. 乾燥した布でのみ清掃してください。 7. 換気口をふさがないでください。メーカーの指示に従い、機器を設置してください。 8. 暖房器、レンジ、暖房の温風口または熱を発するその他のあらゆる機器（アンプも含めた）など、熱源のそばに機器を設置しないでください。 9. 有極プラグは安全のために用いられていますので、正しく使用してください。有極プラグには2つのブレードがあり、一方は他方より幅が広いです。幅の広い方のブレードは、安全を確保するために備わっています。付属のプラグがコンセントの差し込み口に合わない場合は、電気工事業者に相談し、古いコンセントを新しいものと交換してください。 	<ol style="list-style-type: none"> 10. 電源ケーブルにねじれ、つぶれ、引っ掛かりがないか確認してください。電気プラグや機器のコード接続に、細心の注意を払ってください。 11. メーカーが推奨する付属品のみを使用してください。 12. メーカーが推奨する、または機器とともに販売される運搬機械、レッグ、三脚、スタンド、台のみ使用してください。カートを使用する際、転倒による損傷を回避するために、カート/機器両方の移動にいつもの注意を払ってください。 <div style="text-align: center;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> 13. 雷雨のときや長期間使用しないときは、プラグを抜いてください 	<ol style="list-style-type: none"> 14. メンテナンス作業はすべて、資格を有する技術者により実施されなければなりません。ケーブルまたは電気プラグの破損、液体の浸潤または機器内への異物混入、雨または湿気への露出、機器の機能不順または倒壊など、機器に損害が起きた際はメンテナンスが必要です。 15. 機器の主電源プラグまたはソケットを切断装置として使用する場合は、この機器にすぐに手が届くようにしておく必要があります。 16. 注意点: 火災や感電の危険を減らすために、機器を雨や湿気にさらさないでください。また、機器を水滴や水しぶきにさらさないでください。花瓶など液体が入ったものを機器の上に置かないでください。

SUB 1000 F

取扱説明書

日本語

Focal-JMlabの保証を有効にするには、

現在、製品のオンライン登録が可能になりました: www.focal.com/warranty



装備:

- ・ サブウーファー
- ・ 電源ケーブル
- ・ 取扱説明書

な機能

- ・ ローパスフィルタ
- ・ 位相切り替え
- ・ LFEダイレクト入力端子
- ・ ステレオ入力端子
- ・ オートスタンバイ機能

エージング

Sub 1000 F に使用されているスピーカーは複雑な機器であり、その性能を最大限に発揮させ、お使いになる環境の温度や湿度と適応させるためのエージング（音慣らし）期間を必要とします。場合によっては、この期間は数週間に渡ることもあります。このエージング期間を短縮するには、サブウーファーを20時間連続して鳴らし続けることをお勧めします。スピーカーの特性が完全に安定した時点で、サブウーファーの本来の性能をお楽しみいただけます。

仕様

30cm Flax sandwichウーファー: 本サブウーファーにはFlax sandwich (フラックス・サンドイッチ)振動版が採用されています。フラックスは亜麻の一種で、天然のエコ素材でありながら、軽量で高剛性、ダンピング性能に優れた、驚くべき特性を備えた繊維です。このFocalが開発したFlax振動版により、大振幅においても優れた剛性を保ちます。

SUB 1000 F

取扱説明書

接続について

RCA「ローレベル」入力による接続

ライン出力端子「pre out」を搭載する2chアンプの場合は、本機のRCAステレオ入力端子「Line inputs Right/Left」に接続します。（図A）

LFE入力による接続

AVマルチチャンネルアンプの場合は、AVアンプに「Subwoofer」出力端子がある場合、これと本機の単独のLFE入力端子を接続します。（図B）

サブウーファーの設置について

スピーカーはリスニングルームの壁やコーナーから十分離れたところに設置するべきですが、サブウーファーの場合は部屋のコーナーに設置することをお勧めします。（図C、D）

本機がコーナーではない壁際、または壁からかなり離れたところに設置されている場合、再生される低音の非常に大きな波長により、リスニングルームにランダムに共振が生じます。周波数特性のリアリティが損なわれることにより、低音の質は大きな影響を受けます（深みに欠ける、プーミー感、鈍い、または貧弱な低音、他のスピーカーとの音のつながりが悪いなど）。

サブウーファーをコーナーに設置することにより、リスニングルームの共振はよりフラットかつ予測可能なものになります。この配置にすると低音域が強調され、低音が約6dB増強されます。（図E）部屋のレイアウトの関係でサブウーファーをコーナーに設置できない場合は、可能な限り最高の音質となるように、部屋の様々な場所に配置してみることをお勧めします。

サブウーファーは、リスニングルームの正面に設置するのが一般的です。

低音域は無指向性なので、サブウーファーとリスニングポイントの間に物や家具が置かれていても原則として影響は受けません。

SUB 1000 F

取扱説明書

65

操作方法

オートスタンバイ

本機はオートスタンバイ機能を搭載しています。スイッチが「AUTO」モードの場合、音声信号が入力されると本機は直ちにオンになります。その逆で、音声信号が入力されずに約10分間経過すると、本機は自動的にスタンバイモードになります。ON」モードでは音声信号検出が作動せず、本機は常にオンの状態になります。

数日間不在の場合は、電源スイッチを「OFF」にすることをお勧めします。雷雨の際には電源を抜いてください。

調整方法

1. サブウーファーを電源に接続します。
2. 電源スイッチを「ON」にします。
3. 提案された3つのうち、いずれかの方法でサブウーファーをアンプに接続します。
4. ポテンショメーター「CROSSOVER」を中間位置（約100Hz）に設定します。
5. ポテンショメーター「VOLUME」を中間位置に設定します。

注：サブウーファーが「Line Inputs LFE」入力端子に接続されている場合、「CROSSOVER」機能は動作しません。

音質のファインチューニング

1. 使用される他のスピーカーに応じて、低音のレベルを調整します。この調整はあらゆる趣向の音楽プログラムを用いて行うことができます。低音の量が多すぎないようにすることが大切です。
2. 位相切り替えスイッチを切り替えて、位相のを選択します。（0° または 180°）。低音の量が増え、バランスのとれた低音になる方を選択してください。
3. カットオフ周波数を約100Hzより低くすると、低音の深みや広がりが増します。また100Hzより高くすると、低音のインパクトが増える傾向にあります。この2つの音の特徴が同時に得られるような値に調整するのが良いでしょう。
4. 必要に応じて再度音量を調整します。
5. この手順は、サブウーファーの設置場所を変更するたびに繰り返す必要があります。

ケーブルの選び方

本機のライン・ステレオ入力端子またはLFE入力端子とアンプを接続する際には、適切な長さのRCA-RCA シールドケーブルをお使いください。ご不明な点がある場合は、販売店までお問い合わせください。

SUB 1000 F

取扱説明書

お手入れについて

本機のお手入れは、乾いた布で埃を取り除くだけにしてください。汚れがひどいときには、水で湿らせた布のご使用をお勧めします。

溶剤、洗剤、アルコール、腐食性液体、研磨剤、クレンザー等でスピーカーの表面を拭かないでください。ストーブなどの熱源の近くに設置することはお避けください。

製品保証条件

Focal社のすべてのラウドスピーカーは、お住まいの国のFocal正規代理店が定めた保証によりカバーされています。

お近くの販売店にて保証条件に関する詳細をご提供することができます。保証のカバーは、少なくとも請求書の原本が発行された国の法的保証が付与したものに及びます。

